

職方外紀序



方域大矣。其間位置馮生。日新富有。在一方卽有一。方物用。滿足周匝。不相假。貸。有齊諧。不能志。隸首。不能紀者。是孰使之然哉。有。

大主宰在也。楚辭問天地。何際。儒者不能對。今欲窮。思極索。以求涯際。必至狂。惑。畔。渙。喪志。而未有得。何。居乎西方之人。獨出千古。開創一家。謂天地俱有窮。

也而寔無窮以其形皆大
圍故無起止無中邊最輕
清者爲天天體多重迥出
地外最重濁者爲地心恰
恰正在天中以其爲重濁
本所有形有質者皆附就

之此外上下四傍皆係輕
清重地不能就輕自不能
倒落一處論其成位則天
包火火包氣氣包水水包
土重重包裹人之肉目止
見水土二行不見氣火二

行徧地周遭皆人所居不
得以地下之人與我脚底
相對疑其有傾倒也攷圖
証說歷歷可據斯亦奇矣
揆厥所由西國有未經焚
劫之書籍有遠遊窮海之

畸人其所聞見比世獨詳
然是編所摘猶是圖籍中
之百一卽彼國圖籍所紀
又是宇宙中之萬一而俶
詭瑰奇業已不可思議矣
又況自地而上窮無窮極

無極進之而虛空進之而
天載函蓋之間更無差數
可睹安能以人心分量仿
彿測之夫睹九重宮闕嵬
然煥然必非謂偶成也定
由工師構之司空董之至

尊臨御之也方域至大其
位置馮生日新富有徧地
生齒各給其用各不相襲
此不可窺測造物主之全
能與賚重人類獨超萬物
之上哉既知造物主全能

則世惟一尊無可與並卽
生知安行之聖出有入無
之神不過全能中所造萬
類之一類而豈可以燿火
比太陽蹄涔並滄海乎惟
聖人見其然故凜凜昭事

畏天命對上帝暗室屋漏
日監在茲不敢戲渝不敢
怠荒此真能知天事天質
之東海西海不相謀而符
節合者西士引人歸向天
帝往往借事爲梯注述多

端皆有深意而是編則用
悅耳娛目之玩以觸人之
心靈言甚近指甚遠彼淺
嘗者第認爲輜軒之雜錄
博物之談資則還珠而買
積者也

職方外紀

八序場

六

泌園居士楊廷筠



職方外紀序

泰西氏之始入中國也
其說謂天地萬物皆有
造之者尊之曰天主其
敬事在天之上人甚異
之又畫爲輿地全圖凡

地之四周皆有國土中
國僅如掌大人愈異之
然其言天主則與吾儒
畏天之說相類以故奉
其教者頗多其言輿地
則吾儒亦有地如卵黃

之說但不能窮其道里
名號風俗物產如泰西
氏所圖記要以茫茫堪
輿俯仰無垠吾中國人
耳目聞見有限自非絕
域奇人躬履其地積年

累世何以得其詳悉之
若是乎昔張騫使西域
其足跡不能出葱嶺天
竺外元人窮河源亦至
崑崙而止我

朝陳誠鄭和踰流沙涉滄

溟。輪。軒。所。記。皆。在。方。以。內。環。球。共。貢。之。所。及。然。已。足。以。見。

明。德。之。覆。被。遠。矣。今。泰。西。艾。君。乃。復。有。職。方。外。紀。皆。吾。中。國。曠。古。之。所。未。

聞。心。思。意。想。之。所。不。到。夸。父。不。能。逐。章。亥。不。能。步。者。可。謂。塊。比。之。極。觀。人。間。世。之。至。弔。詭。矣。而。其。言。皆。鑿。鑿。有。據。非。汪。洋。謬。悠。道。家。之。諸。天。

釋氏之恒河須彌窮萬
劫無人至也泰西氏去
中國已九萬里自上古
未嘗通今艾君輩乃慕
義遠來獻其異書數十
種于

朝其視越裳之重譯獻雉
不啻過之夫安知此後
如外紀所臚列不有聞
泰西之風接踵而至者
乎是愈可以昭

聖治而暢聲教也此書刻

于泐中閩人多有索者
故艾君重梓之余爲書
其端如此

福唐葉向高書



職方外紀自序

造物主之生我人類於世也如進之大庭中令饗豐醺又娛歌舞之樂也嘗試仰觀天象而有日月五星列宿之麗則天似室廬列象似瑰寶之飾垣壁者然俯察地形而有山川草木之羅列芬芳則猶劇戲之當場者然其他空中飛鳥江海潛鱗地上百穀果實則集五齊八珍之薦列几筵者然則造物主之恩厚亦極矣胡爲乎人每日用不知若將謂固然宜然而曾莫究職方外紀自序

自序

一

其所以然也昔

神皇盛際

聖化翔洽無遠弗賓吾友利氏齋進萬國圖誌已而吾友龐氏又奉繙譯西刻地圖之

命據所聞見譯爲圖說以

獻都人士多樂道之者但未經刻本以傳迨至

今上御極而民物重新駸駸乎王會萬方之盛矣

儒略不敏幸廁觀光慨慕前席誠不忍其久而

湮滅也偶從蠹簡得覩所遺舊藁乃更竊取西

來所携手輯方域梗槩爲增補以成一編名曰
職方外紀私竊自哂殆不過如匠氏竹頭木屑
之陳庖人蘋蘩蕒藻之獻優伶雜劇百戲之搬
演無當大觀非關實學惟用以供有識臥游之
萬一則亦或者小有補云且夫士抱雅志將以
周游四遠或爲采風問俗以弘教化或爲搜珍
覓寶以充美觀或窮此疆爾界以察地形或訪
聖賢名流以資師友或通有無貨遷以求羸羨
或考羣方萬國山川形勝以證經傳子史之載

紀或探奇覽秀以富襟懷以開神智諸如此類
卽有志焉而勢不無道里跋涉之勞瘁舟車費
費之經營以至寇賊風波意外之警又往往足
爲我虞矧人壽之幾何勢非假羽翮以翔遊或
莫能遍歷八荒以畢吾一生壯游之願也茲賴
後先同志出游寰宇合聞合見以成此書不出
戶庭可以周知遐遠在創聞者固未免或駭爲
奇然而非奇實常或疑爲虛然而非虛皆實夫
惟造物主之神化無量是故五方萬國之奇詭

不窮倘一轉念思厥所繇返本還原徑固不遠
區區之愚良有見於此耳而淇園楊公雅相孚
賞又爲訂其蕪拙梓以行焉要亦契余不忘昔
者吾友芹曝自獻之夙志而代終有成所願共
戴天履地者旣幸它是庭饗是醯觀是樂因而
溯流窮源循末求本言念創設萬有一大主宰
而喟然昭事之是惕則卮言薈粹庶其不貽說
鈴之誚乎若曰異聞異見姑以炫耀耳目則儒
略何人而敢於學海名區呈此伎倆是又與於

玩物喪志之甚者也

天啟三年歲在癸亥八月望日西海艾儒略識

職方外紀小言

鄒子九州之說說者以爲闕大不經彼其言未足盡非也天地之際赤縣神州之外奚啻有九則見猶未墮方隅獨笑儒者未出門庭而一談絕國動輒言夷夏夷夏若謂中土而外盡爲侏離左衽之域而王化之所弗賓嗚呼是何言也吾夫子作春秋攘夷狄亦謂吳楚實周之臣而首奸王號故斥而弗與非謂凡在遐荒盡可夷狄擯之也試嵩高河洛古所謂天下之中耳自嵩高河洛而外皆四

職方外紀

小言

夷也今其地曷嘗不受寇帶而祠春秋敦詩書而說禮樂何獨海外不然則亦見之未廣也嘗試按圖而論中國居亞細亞十之一亞細亞又居天下五之一則自赤縣神州而外如赤縣神州者且十其九而彘彘持此一方胥天下而盡斥爲蠻貉得無紛井畦之誚乎曷徵之儒先曰東海西海心同理同誰謂心理同而精神之結撰不各自杼一精彩顧斷斷然此是彼非亦大踳矣且夷夏亦何常之有其人而忠信焉明哲焉元元本本焉雖遠在

殊方諸夏。心若夫汶汶焉汨汨焉寡廉鮮恥焉雖
近在比肩。天狄也。其可以地律人以華夷律地而
輕爲訾詆哉。故愚謂茲刻之大有功于世道也。不
但使規毫未者破蝸國之褊衷。抑且令恣荒唐者
實恒沙之虛見。如第以娛心志悅耳目也。考則雖
上窮青冥。亦山經穆傳之餘魂。下極黃壚。亦志怪
齊諧之賸馥。而何以追玄造于生成。荷神工于亭
毒。幾幾不爲無益之談。以度越鄒子也。

後學海虞瞿式穀識

職方外紀小言

楊子法言曰吾寡見人之好遐者也邇文之視邇言之聽遐則何焉曷芳茲之甚也好盡其心於聖人之道者君子也人亦有好盡其心矣未必聖人之道也多聞見而識乎正道者至識也多聞見而識乎邪道者迷識也迷莫迷於昧天西賢之條地規天專以導人敬天事天而所以辯乎非天之天者不一而足而無奈諛諛者天下皆訟也天下之亡聖也久矣呱呱之子各識其親諛諛之學各習

職方外紀

三 小言

其師班固曰安其所習毀所不見終以自蔽此學者之大患也精而精之是在中矣天下有三好衆人好已從賢人好已正聖人好已師職方外紀似亦稗官小說要於哀竒蒼異使人識造物主功化之無涯擴其所見不局於所未見而因以醒其錮習之遷以歸大正則不第多其見聞而已也人果盡心於知性知天晦斯先窒斯通隘斯宏散滂繁行皆歸於宗如之何倘焉其遐而好盡心於邇也浩浩之海濟樓航之力也航人無楫如航何熒魂

曠枯糟苧曠沈穢埴索塗冥行而已矣故曰聖人
聰明淵懿繼天測靈冠乎羣倫有以擬天地而參
諸身乎或問天地易簡而聖人法之何支離爲曰
支離蓋所以爲簡易也撫我華而不食我實小知
之師亦賤矣衆言淆亂折諸聖萬物紛錯懸諸天
彼所謂敬天事天者赫赫乎日出之光羣目之用
也渾渾乎聖人之道羣心之用也已簡已易焉支
焉離

後學錢唐許胥臣識

奏疏 計二本

大西洋國陪臣龐迪我等謹奏爲欽奉

聖旨事九月初二日該內靈臺官龐成等傳奉

聖旨發下印板圖畫二扇令臣等看詳回話欽此

欽遵 臣與同伴陪臣熊三拔等看詳得圖畫

二扇係是臣國大西洋所刻萬國全圖原板

該是四扇今得二扇故爲未全如蒙

欽命容臣等照樣補完二扇上

進或將此全圖悉譯以

奏疏

中國文字別爲一書尤便

御覽又臣國尚有刊刻萬國圖誌一冊其中各國

圖說至爲詳備又皆臣國人游學經商耳聞

目見並無鑿空駕造之說其書曾經臣等貢

獻

御前但皆西國文字未便觀覽 臣伏蒙

聖恩養有年略通經書大義如蒙

欽命發下原書容臣等悉譯以

中國文字上塵

聖覽卽四方萬國地形之廣袤國俗之善惡政治
之得失人類之強弱物產之怪異一覽無遺
非獨可以廣聞見抑亦可以裨

聖治矣臣等無任激切屏營之至爲此謹將原圖
二扇略加分解開款于後謹具奏

聞

大西洋國陪臣龐迪我熊三拔等奏爲欽奉
聖旨事九月初二日該看時刻近侍龐成等傳奉
聖旨發下西洋印板萬國地海全圖二扇着令臣

奏疏

大

二

等看詳已經回話訖續于本月初五日有龐
成等傳該

御茶房牌子魏學顏

御前請出原屏風二扇着臣等再變寫明白來欽
此欽遵思得臣國所刻萬國地海全圖原有
四扇今止得二扇謹將原屏風照式圖畫仍
補完中國圖及西南方國圖二扇共四扇皆
易以華文恐圖中書寫不明仍將各國政教
風俗土產之類另爲一篇列于下方以便

御覽謹裝爲四軸隨原屏風二扇一併上

進者臣自愧才質淺薄記問不多所譯文字大段闕略如蒙

皇上幾務之暇欲得通知萬國情形則有萬國圖志一冊先年原係臣等貢獻

御前者其中所說至詳至備又皆臣國人游學經商耳聞目見傳信之書並無鑿空駕造之說臣等仰蒙

聖恩豢養有年略通經書大義似可翻譯成書臣

奏疏

入

三

今外無副本倘

聖意必須詳備伏乞

發下原書容臣等備細變寫上塵

聖覽卽四方萬國地形之廣狹風俗之善惡道術之邪正政治之得失人類之強弱物產之怪異具載無遺非徒可以廣見聞亦或少裨于

聖治而臣等蒙

恩日久得效絲髮之勞略解素餐之媿有餘榮矣

外象牙時刻畧二具或看日或看月看星皆

可測知時刻臣等學道餘閒頗習曆法二物
係臣等製造謹附進

御前以爲

皇上宵衣旰食之一助臣等無任戰悚恐懼之至
爲此今將原屏風二扇併新譯圖說四軸時
刻畧二具謹具本親齎奏

聞

萬曆四十年九月初二日該內靈臺看時刻近侍
龐成等傳奉

長充

四

聖旨發下西洋印板萬國地海全圖二扇着令陪
臣龐迪我熊三拔等看詳已經回話訖續於
本月初五日該近侍龐成傳該

御茶房牌子魏學顏

御前請出原屏風二扇着陪臣龐迪我熊三拔等
再變寫明白來欽此

西海 艾儒略 增譯

東海 楊廷筠 彙記

五大州總圖界度解

天體一大圍也。地則圍中一點定居中心。未不移動。蓋惟中心離天最遠之處。乃爲最下之處。萬重所趨。而地體至重就下。故不得定居於中心。稍有所移。反與天體一邊相近。不得爲最下處矣。古賢有言。試使風也可通。以一物縋下。至地中心必

止。其足底相對之方。亦以一物縋下。至地中心。亦必止。可見天圓地方。乃語其動靜之德。非以形論也。地旣圓形。則無處非中。所謂東西南北之分。不過就人所居立名。初無定準。地度上與天度相應。天有南北二極。爲運動樞。兩極相距之中界。爲赤道。平分天之南北。其黃道斜與赤道相交。南北俱出二十一度半。日躔黃道。一日約行一度。自西而東。奈爲宗動天所帶。是以自東而西。一日一週。天耳。日輪正交赤道際。爲春秋二分規。南出赤道二

十三度半爲冬至規北出赤道二十三度半爲夏至規黃道之樞與赤道之樞亦相離二十三度半其周天之度經緯各三百六十地既在天之中央其度悉與天同如赤道之下與南北二極之下各二十三度半也又二極二至規外四十三度也分爲五帶其赤道之下二至規以內此一帶者日輪常行頂上故爲熱帶夏至規之北至北極規冬至規之南至南極規此兩帶者因日輪不甚遠近故爲溫帶北極規與南極規之內此兩帶者因日輪

止照半年故爲冷帶赤道之下終歲晝夜均平自赤道以北夏至晝漸長有十二時之晝有一月之晝有三月之晝直至北極之下則以半年爲一晝矣往南亦然以南北距度考之其熱不得不然也其在東西同帶之地凡南北極出入相等者晝夜寒暑節氣俱同但其時則有先後或差一百^八度則此地爲子彼地爲午或差九十度則此地爲子彼處爲卯餘可類推也人居赤道之下者平望南北二極離南往北每二百五十里則北極出地一

度南極入地一度行二萬二千五百里則見北極
正當人頂出地九十度而南極入地九十度正對
人足矣從南亦然此南北經度也至于東西緯度
則天體轉環無定不可據七政量之隨方可作初
度而天文家又立一法算之以宗動天一周則日
月行三百六十度故每時得三十度如兩處相差
一時則東西便離三十度也今兩處觀月食各自
不同則知差一時者其地方相離三十度以此推
之東西之度可考驗矣或但以里數考之古來地

職方外紀八

三 總說

理家俱從西洋最西處爲初度卽以過福島子午
規爲始彷彿天度自西而東十度一規以分東西之
度故畫圖必先畫東西南北之規後考本地離赤
道之南北福島之東西幾何度數乃置本地方位
譬如中國京師先知離赤道以北四十度離福島
以東一百四十三度卽于兩經緯線相交處得京
師本位也但地形旣圓則畫圖于極圓木毬方能
肖像如畫于平面則不免或直剖之爲一圖或橫
截之爲兩圖故全圖設爲二種一長如卵形南北

極居上下赤道居中一圓如盤形南北極爲心赤道爲界又于二全圖外另各設爲一圖曰亞細亞曰歐羅巴曰利未亞曰亞墨利加也而墨瓦蠟厄加則國土未詳圖不另立云圖中南北規規相等皆以二百五十里爲一度赤道之度亦然其離赤道平行東西諸規則漸近兩極者其規漸小然亦分爲三百六十度其里數以次漸狹別有算法今畫圖爲方者其畫線不免于稍變畢竟惟圓形之圖乃得其真也

職方外紀亞細亞卷一

西海艾儒略增譯

東海楊廷筠彙記

亞細亞者。天下一大州也。人類肇生之地。聖賢首出之鄉。其地西起那多理亞。離福島六十二度。東至亞尼俺峽。離一百八十度。南起爪哇音。在赤道南十二度。北至水海。在赤道北七十二度。所容國土不啻百餘。其大者首推中國。此外曰韃而靼。曰回回。曰印弟亞。曰莫臥爾。曰百兒西亞。曰度兒格。曰如德亞。並此州鉅邦也。海中有鉅島曰則意蘭。曰蘇門答刺。曰爪哇。曰渤泥。曰呂宋。曰馬路古。更有地中海諸島。亦屬此州界內。中國則居其東南。自古帝王立極。聖哲遞興。聲名文物。禮樂衣冠之美。與夫山川土俗物產。人民之富庶。遠近所共宗仰。其北極出地之度。南起瓊州出地一十八度。北至開平等處。出地四十二度。從南涉北。共得二十四度。徑六千里。東西大抵略同。其距大西洋路幾九萬開闢。未始相通。但海外傳聞。尊稱之爲大知。納近百年以來。西舶往來。貿遷始闢其途。而又耶

蘇會中諸士幸復遍歷觀光益習中華風土今欲
揄揚萬一則一統志諸書舊已詳盡至中華朝貢
屬國如韃韃西番女直朝鮮琉球安南暹羅真臘
之類俱悉一統志中亦不復贅故略撮職方之所
未載者于左

韃而韃

中國之北逸西一帶直抵歐邏巴東界俱名韃而
韃其地江河絕少平土多沙大半皆山大者曰意
貌中分亞細亞之南北其北皆韃而韃種也氣候

職方外紀

卷之一

二

亞細亞

極寒冬月無雨入夏微零僅濕土而已人性好勇
以病歿爲辱人罕得遍歷其地亦無文字相通故
未悉其詳然大率少城郭居室駕屋於車以便遷
徙產牛羊駱駝嗜馬肉以馬頭爲絕品資者方得
噉之道行飢渴卽刺所乘馬瀝血而飲復嗜酒以
一醉爲榮國俗大都如此更有殊異不倫如夜行
聾伏身蒙鹿皮懸尸於樹喜食蛇蟻蜘蛛者有人
身羊足氣候寒極夏月層冰二尺者有長人善躍
一躍三丈履水如行陸者有人死不葬以鐵索掛

屍於樹者有父母將老卽毀之。以爲念親之恩。必葬於腹而不忍委之。丘隴者此皆韃而鞞東北諸種也。迤西舊有女國。曰亞瑪。作榻最驍勇善戰。嘗破一名都。曰厄弗俗。卽其地建一神祠。宏麗奇巧。殆非思議所及。西國稱天下有七奇。此居其一。國俗惟春月容男子一至其地生子。男輒殺之。今亦爲他國所併。存其名耳。又有地曰得白。得不以金銀爲幣。止用珊瑚。至大剛國。惟屑樹皮爲餅。如錢印。王號其上以當幣。其俗國王死後輿棺往墓。道逢人輒殺之。謬謂死者可事其王也。嘗有一王會葬。殺人以萬計者。此皆韃而鞞西北諸種也。

回回

中國之西北出嘉峪關過哈密土魯番曰加斯加爾。多高山產玉石二種。出水中者極美。出山石中者以薪火燒石迸裂。乃鑿取之。甚費工力。牛羊馬畜極多。因不啖豕。諸國無豕。自此以西曰撒馬兒罕。曰革利哈。大藥曰加非爾斯。當曰杜爾格斯。當曰查理。曰加木爾。曰古查。曰蒲加刺。得皆回回諸

國也。其人多習武。若商旅防寇。非聚數百不可行。亦有好學好禮者。初宗馬哈默之教。諸國多同。後各立門戶。互相排擊。持戒亦有數端。其大者在不得辯論教中事。謂教如此立。則當冥心順受。雖理有未安。弗顧也。

印弟亞

中國之西南曰印弟亞。卽天竺五印度也。在印度河左右。國人面皆紫色。其南土曠。天文頗識。性學亦善。百工技巧。無筆札。以錐畫樹葉爲書。國王之

職方外紀

卷之一

四 亞細亞

統例不世。及以姊妹之子爲嗣。親子弟給祿。自膳。男子不衣衣。僅以尺布掩臍。下女人有以布纏首。至足者。其俗士農工賈各世。其業最貴者曰婆羅門。次曰乃勒。大抵奉佛。多設齋醮。今沿海諸國與西客往來者。亦率奉天主。正教。其地有加得山中。分南北。南半則山川氣候。鳥獸垂魚艸木之屬。無不各極詭異。其地自立夏以至秋分。無日不雨。反是則片雲不合。酷暑難堪。惟日有涼風解之。其風自巳至申。從海西來。自亥至寅。從陸東來。艸木異。

于常者不可屈指西友鄧儒望嘗游其國獲覬艸木生平未嘗見者至五百餘種其所產木以造舟極堅永不破壞多產椰樹爲天下第一良材幹可造舟車葉可覆屋實能療飢漿能止渴又可爲酒爲醋爲油爲飴糖堅處可削爲釘殼可盛飲食瓢可索絢種一木而一室之利畢賴之矣又有二奇木其一名陰樹花形如茉莉旦晝不開至夜始放向晨盡落地矣國人好臥于樹下至蚤花覆滿身其一木不花而實人不可食其枝飄揚下垂附地

便生根若柱如是歲久結成巨林國人蔭其下無異屋宇至有容千人者其樹之中近原幹處則以供佛名菩薩樹鳥類最多有巨鳥吻能解百毒國中甚貴之一吻直金錢五十地產象異於他種能識人言土人或命負物至某地往輒不爽他國象遇之則蹲伏有獸名獨角天下最少亦最奇利未亞亦有之額間一角極能解毒此地恒有毒蛇蛇飲泉水水染其毒人獸飲之必死百獸在水次雖渴不敢飲必俟此獸來以角攪其水毒遂解百獸

始就飲焉。勿榻祭亞國庫云有兩角稱爲國寶。又有獸形如牛身大如象而少低有兩角一在鼻上一在頂背間全身皮甲甚堅銳箭不能入其甲交接處比次如鎧甲甲面犖碩如鯊皮頭大尾短居水中可數十日從小豢之亦可馭百獸俱懼伏尤憎象與馬偶值必逐殺之其骨肉皮角牙蹄糞皆藥也。西洋俱貴重之名爲罷達或中國所謂麒麟天祿辟邪之類其貓有肉翅能飛蝙蝠大如貓蛇種類極多大半俱毒地勢爲三角形末銳處濶不百步東西氣候無不各極相反此晴則彼雨此寒則彼熱此風濤蔽天則彼穩如平地矣。故海船有乘順風而過者至銳處則行如拔山此南印度之尤異也。

莫臥爾

印度有五惟南印度尚仍其舊餘四印度皆爲莫臥爾併矣。莫臥爾之國甚廣分爲十四道象至三千餘隻近百年內吞併鄰國甚多嘗攻西印度其西印度王統兵五十萬馬十五萬象二百每象負

一木臺容人可二十又載鏡千門其大者四門每門駕牛二百又盛載金銀滿五十已罌以禦之不勝盡爲莫臥爾王所獲又東印度有大河名安日國人謂經此水一浴所作罪業悉得消除五印度之人咸往沐浴冀得滅罪生天也其東近滿刺加處國人各奉四元行之一死後各用本行葬其屍如奉土者入土奉水火者投水火至奉氣者則懸掛尸於空中亦大異也

百爾西亞

職方外紀

卷之一

七

亞

七

印度河之西有大國曰百爾西亞太古生民之始人類聚居言語惟一自洪水之後機智漸生人心好異卽其地創一高臺欲上窮天際天主憎其長傲遂亂諸人之語音爲七十二種各因其語散厥五方至今其址尚在名曰罷百爾譯言亂也謂亂天下之言也百爾西亞之初爲罷鼻落你亞幅帽甚廣都城百二十門乘馬疾馳一日未能周也國中有一苑囿造於空際下以石柱擎之上承土石凡樓臺池沼艸木鳥獸之屬無不畢具大復踰於

一邑天下七奇此亦一也後其國爲百爾西亞所併遂稱今名至今强大國主嘗建一臺純以所殺回回頭纍之臺成髑髏幾五萬廿年前其國主好獵一園獲鹿至三萬欲侈其事亦聚其角爲臺今尚存也又東近撒馬兒罕界一塔皆以黃金鑄成上頂一金剛石如胡桃光夜照十五里其地江河極大有一河發水水所及處卽生各種名花南有島曰忽魯謨斯在赤道北二十七度其地悉是鹽否則硫黃之屬艸木不生鳥獸絕跡人著皮履遇

雨過履底一日輒敗多地震氣候極熱人湏坐臥水中沒至口方解又絕無淡水勺水亦從海外載至其艱如此因其地居三大州之中凡亞細亞歐洲巴利未亞之富商大賈多聚此地百貨駢集人烟輻輳凡海內極珍奇難致之物往輒取之如寄土人嘗言天下若一戒指此地則戒指中之寶物也

度爾格

百爾西亞西北諸國皆爲度爾格所併內有國曰

亞刺比亞中有大山名西乃上古之世天主垂訓
下民召一聖人美瑟於此山賜以十誠著於石版
左板三戒右板七戒今所傳十誠是也土產金銀
極精亦多寶石地在二海之中氣候常和一歲再
熟有樹如橡栗夜露墜其上卽凝爲蜜晨取食之
極甘美更產百物俱豐自古稱爲福土其地有沙
海廣二千餘里沙乘大風如浪行旅過之偶爲沙
浪所壓倏忽上成丘山凡欲渡者須以羅經定方
向測道理又須備糧糗及兼旬之水乘以駱駝駝

職方外紀

卷之一

九 亞細亞

行甚疾。可日馳四五百里。又耐渴。一飲可度五六
日。其腹容水甚多。客或乏水則剖駝飲其腹中水
傳聞有鳥名弗尼思其壽四五百歲自覺將終則
聚乾香水一堆立其上待天甚熱搖尾燃火自焚
矣骨肉遺灰變成一蟲蟲又變爲鳥故天下止有
一鳥而已西國言人物奇異無兩者皆謂之弗尼
思云其西北舊有瑣奪焉古極富厚名於西土因
恣男色之罪天主降之重罰命天神下界止導一
聖德士名落得者及其家人出罈遂降火盡焚其

國至今小石遇火卽燃臭惡不可近產一果如橘
柚形色鮮妍可玩破之則臭煙而已其地有一海
長四百里廣百里水味極鹹性凝結不生波浪嘗
湧大塊如松脂不能沉物雖用力按抑不能入曾
有國王異之往觀命人沉水試之終不可入海色
一日屢變日光炫燿文成五色因其不生水族故
命曰死海度兒格之西北曰那多理亞國有山多
瓊石國人嘗往鑿之至一石穴見石人無筭皆昔
時避亂之民穴居於此死後爲寒氣所凝漸化爲
職方外紀 卷之一 十 亞細亞

石其地西界歐邏巴處中隔一海寬五里許昔有
一名王曰失爾塞者造一跨海石梁通連兩地今
爲風浪衝擊亦崩頽矣又有地名際刺產異羊羊
之絨輕細無比雨中衣之略不沾濡卽漬以油毫
不汚染也一種異犬性好竊衣履巾帨之屬稍不
慎輒爲竊匿矣有山生草木皆香過之則香氣馥
郁襲人衣裾

如德亞

亞細亞之西近地中海有名邦曰如德亞此天主

開闢以後肇生人類之邦。天下諸國載籍上古事蹟近者千年遠者三四千年而上多茫昧不明。或異同無據。惟如德亞史書自初生人類至今將六千年。世代相傳及分散時候。萬事萬物造作原始。悉記無訛。諸邦推爲宗國。地甚豐厚。人烟稠密。是天主生人最初。賜此沃壤。其國初有大聖人曰亞把刺杭約。當中國虞舜時有孫十二人支族繁衍。天主分爲十二區。厥後生育聖賢。世代不絕。故其人民百千年間皆純一敬事天主。不爲異端所惑。

其國王多有聖德。乃天主之所簡命也。至春秋時有二聖王。父曰大味。得子曰撒刺滿。嘗造一天王大殿。皆金玉砌成。飾以珍寶。窮極美麗。其費以三十萬萬。其王德絕盛。智絕高。聲聞最遠。中國所傳謂西方聖人。疑卽指此也。此地從來聖賢多有。受命天主。能前知未來事者。國王有疑事。必從決之。其聖賢竭誠祈禱。以得天主默啟其所前知。悉載經典。後來無不符合。經典中第一大事。是天主降生。救拔人罪。開萬世升天之路。預說甚詳。後果降

生於如德亞白德稜之地。名曰耶穌。譯言救世主也。在世三十三年。教化世人。所顯神靈聖蹟甚大。且多如命瞽者。明聾者。聽暗者。言跛者。行病者。起以至死者。生之類。不可殫述。有宗徒十二人。皆耶穌縱天之能。不假學力。卽通各國語言文字。其後耶穌肉身升天。諸弟子分散萬國。闡明經典。宣揚教化。各著神奇事蹟。亦能令病者卽愈。死者復生。又能驅逐邪魔。緣此時天下萬國。大率爲邪魔誘惑。不遵天主正教。妄立邪主。各相崇奉。其所奉像

又諸國不同。不止千萬。自天主降生垂教。乃始曉悟真理。絕其向所崇信惡教。而敬信崇向於一天主焉。所化國土。如德亞諸國。爲最先。延及歐邏巴利未亞。大小千餘國。歷今千六百餘年來。其國皆久安長治。其人皆忠孝貞廉。男女爲聖。爲賢。不可勝數。茲爲畧述教中要義數端。一曰天地間至尊至大爲人物之真主。大父者。止有其一。不得有二。一者卽天主上帝而已。其全智全能。全善。浩無窮。萬神人物皆爲天主所造。又恒賴其保持安養。

凡人禍福修短皆其主宰故吾人所當敬畏愛慕者獨有一天主也此外或神或人但能教人純一以事天主卽爲善人吉神若以他道誘人求福免禍是僭居天主之位而明奪其權也其爲凶神惡人無疑崇信祭祀此類者不免獲罪一曰天地間惟一天主爲真主故其聖教獨爲真教從之則令人行真善而絕不爲惡可升天堂未脫地獄若他教乃是人所建立斷未有能行真善免罪戾而升天堂脫地獄者一曰人有形軀有靈魂形軀可滅

靈魂不可滅人在世時可以行善可以去惡一至命終人品已定永不轉移天主於時乃審判而賞罰之其人純一敬事天主及愛人如己必升天參配天神及諸聖賢受無窮真福若不愛信天主違犯教戒者必墮地獄永受苦難也其苦樂永永無改更無業盡復生爲人及輪迴異類等事故實欲升天堂脫地獄只在生前實能爲善去惡無他法也一曰人犯一切大小過惡皆得罪於天主者也故惟天主能赦宥之非神與人所能赦亦非徒誦

念徒施舍所能贖也。今人生孰能無過，欲求救宥，必須深悔前非，勇猛遷改。故初入教，先悔罪，有拔地斯摩之禮。既重犯，求解罪，有恭棊桑之禮。遵依聖教，守戒祈求，必獲赦宥。不然，一生罪過，無法可去。地獄無法可脫也。所以教中要義，望人真能改過遷善，以獲赦免，而享升天真福。自有專書備論。云如德亞之西，有國名達馬斯谷，產絲綿、荊、罽刀、劔，顏料極佳。城有二層，不用磚石，是一活樹糾結無隙，甚厚而高峻，不可攀登。天下所未有也。土人職，方外紀 卷之一 西 亞細亞

製一藥，甚良名，的里亞加能治百病，尤解諸毒。有試之者，先覓一毒蛇咬傷，毒發腫脹，乃以藥少許嚙之，無弗愈者。各國甚珍異之。

則意蘭

以下皆海島

印弟亞之南，有島曰則意蘭，離赤道北四度。人自幼以環繫耳，漸垂至肩而止。海中多珍珠，江河生貓睛，昔泥紅、金剛石等山林多。桂皮、香木亦產。水晶嘗琢成棺，以斂死者，相傳爲中國人所居。今房屋殿宇亦頗相類。西有小島，總名馬兒地，襪不下。

數千悉爲人所居海中生一椰樹其實甚小可療諸病

蘇門答刺

一名頊文達那

蘇門答刺地度十餘度跨於赤道之中至濕熱他國人至者多病君長不一其地產金甚多向稱金島亦產銅鐵錫及諸色染料有大山有油泉可取爲油多沉香龍腦金銀香椒桂人強健習武恒與敵國相攻殺多海獸海魚時登岸傷人其東北滿刺加國地不甚廣而爲海商輻輳之地正居赤道

職方外紀

卷之一

十五

亞細亞

下春秋二分正當於人頂氣候極熱賴無日不雨故人可居之產象及胡椒多佳果木終歲不絕人良善不事生業或彈琵琶閒游而已

瓜哇

瓜哇大小有二俱在蘇門答刺東南離赤道南十度海島各自有主多象無馬騾僅產香料蘇木象牙之屬不用錢以胡椒及布爲貨幣人奸宄兇急好作魘魅妖術諸國每爭白象卽治兵相攻擊爭白象者白象所在卽爲盟主也

渤泥

渤泥島在赤道下出片腦極佳以燃火沉水中火不滅直焚至盡有獸似羊似鹿名把雜爾其腹中生一石能療百病西客極賢重之可至百換國王籍以爲利

呂宋

廣州之東南爲呂宋其地產一鷹有鷹王飛則衆鷹從之或得食獸俟鷹王先取其睛然後羣鷹方啖其肉又有一樹百獸不得近之一過其下卽斃

職方外紀

卷之一

一六 亞細亞

矣

馬路古

呂宋之南有馬路古無五穀出沙谷米是一木磨粉而成產丁香胡椒二樹天下絕無惟本處折枝插地卽活性最熱祛濕氣與水酒同貯旋卽吸乾樹傍不生他艸土人欲除艸萊惟折其枝插地艸立稿矣又產異羊牝牡皆有乳有大龜一殼可容一人或用爲盾以禦敵

地中海諸島

亞細亞之地中海有島百千其大者一曰哥阿島
曩國人盡患疫內有名醫名依卜加得不以藥石
療之令城內外遍舉大火燒一晝夜火息而病亦
愈矣蓋疫爲邪氣所侵火氣猛烈能盪滌諸邪邪
盡而疾愈亦至理也一曰羅得島天氣常清明終
歲見日無竟日陰霾者其海畔嘗鑄一鉅銅人高
踰浮屠海中築兩臺以盛其足風帆直過跨下其
一指中可容一人直立掌托銅盤夜燃火於內以
照行海者鑄十二年而成後爲地震而崩國人運
職方外紀 卷之一 十七 亞細亞

其銅以駱駝九百隻往負之一曰際波里島物產
極豐每歲國賦至百萬葡萄酒極美可度八十年
又出火浣布是煉石而成非他物也地熱少雨嘗
連晴三十六年土人散往他國今稍稍湊集矣

職方外紀歐邏巴卷二

西海艾儒略增譯 東海楊廷筠彙記

天下第二大州名曰歐邏巴。其地南起地中海北極出地三十五度。北至冰海出地八十餘度。南北相距四十五度。徑一萬一千二百五十里。西起西海福島初度。東至阿比河九十二度。徑二萬三千里。共七十餘國。其大者曰以西把尼亞曰拂郎察。曰意大里亞曰亞勒馬尼亞曰法蘭得斯曰波羅尼亞曰翁加里亞曰大尼亞曰雲除亞曰諾勿荏。

職方外紀

卷之二

一 歐邏巴

亞曰厄勒祭亞曰莫斯科未亞其地中海則有廿的亞諸島西海則有意而蘭大諳厄利亞諸島云。凡歐邏巴州內大小諸國自國王以及庶民皆奉天主耶穌正教。纖毫異學不容竄入。國王互爲婚姻。世相和好。財用百物有無相通。不私封殖。其婚娶男子大約三十。女子至二十外。臨時議婚。不預聘。通國之中。皆一夫一婦。無敢有二色者。上多肥饒。產五穀。來麥爲重。果實更繁。出五金。以金銀銅鑄錢爲幣。衣服蠶絲者。有天鵝絨織金段之屬。羊

叛者有毯罽鎖哈刺之屬又有苧蔴之類名利諾者爲布絕細而堅輕而滑大勝棉布敝則可搗爲紙極堅韌今西洋紙率此物君臣冠服各有差等相見以免冠爲禮男子二十已上槩衣青色兵士勿論女人以金寶爲飾服御羅綺佩帶諸香至四十及未四十而寡者卽屏去衣素衣酒悉以葡萄酒釀成不雜他物其酒可積至數十年當生子之年釀酒至兒年三十娶婦時用之酒味愈美諸程不同無葡萄酒處或用牟麥釀之其膏油之類味美而

用多者曰阿利襪是樹頭之果熟後卽全爲油其生最繁又易長平地山岡皆可栽種國人以法制之最饒風味食之齒頰生津在橄欖馬金囊之上其核又可爲炭滓可爲籬葉可食牛羊凡國人所稱貨產蓄大小麥第一葡萄酒次之阿利襪油又次之蓄牛羊者爲下其國俗雖多酒但會客不以勸飲爲禮偶犯醉者終身以爲詬辱飲食用金銀玻璃及磁器天下萬國坐皆席地惟中國及歐邏巴諸國知用椅卓其屋有三等最上者純以石砌

其次磚爲牆柱木爲棟梁其下土爲牆木爲梁柱石屋磚屋築基最深可上累六七層高至十餘丈地中亦有一層既可窖藏亦可除濕瓦或用鉛或輕石板或陶瓦凡磚石屋皆歷千年不壞墻厚而實外氣難通冬不寒而夏不溽其工作如木工石工畫工塑工綉工之類皆頗知度數之學製造備極精巧凡爲國工者皆考選用之其駕車國王用八馬大臣六馬其次四馬或二馬乘載騾馬驢互用戰馬皆用牡驢過則弱不堪戰矣又良馬止飼

職方外紀八卷之二

三 歐邏巴

大麥及稗不雜他艸及豆食豆者足重不可行此歐邏巴飲食衣服宮室制度之大略也

歐邏巴諸國皆尚文學國王廣設學校一國一郡有大學中學一邑一鄉有小學小學選學行之士爲師中學大學又選學行最優之士爲師生徒多者至數萬人其小學曰文科有四種一古賢名訓一各國史書一各種詩文一文章議論學者自七八歲學至十七八學成而本學之師儒試之優者進於中學曰理科有三家初年學落日加譯言辯

是非之法二年學費西加譯言察性理之道三年
學默達費西加譯言察性理以上之學總名斐錄
所費亞學成而本學師儒又試之優者進於大學
乃分爲四科而聽人自擇一曰醫科主療病疾一
曰治科主習政事一曰教科主守教法一曰道科
主興教化皆學數年而後成學成而師儒又嚴考
閱之凡試士之法師儒羣集於上生徒北面於下
一師問難畢又輪一師果能對答如流然後取中
其試一日止一二人一人遍應諸師之問如是取

中便許任事學道者專務化民不與國事治民者
秩滿後國王遣官察其政績詳訪于民間凡所爲
聽理詞訟勸課農桑興革利弊育養人民之類皆
審其功罪之實以告於王而黜陟之凡四科官祿
入皆厚養廉有餘尚能推惠貧乏絕無交賄行賂
等情其諸國所讀書籍皆聖賢撰著從古相傳而
一以天主經典爲宗卽後賢有作亦必合于大道
有益人心乃許流傳國內亦專設檢書官看詳羣
書經詳定訖方准書肆刊行故書院積書至數千

萬卷毋容一字蠱惑人心。敗壞風俗者。其都會大地皆有官設書院。聚書於中。日開門二次。聽士子入內抄寫誦讀。但不許攜出也。又四科大學之外。有度數之學。曰瑪得瑪第加。亦屬斐錄所科內。此專究物形之度。與數度其完者。以爲幾何大數。其截者。以爲幾何多。二者或脫物而空論之。則數者。立算法家。度者。立量法家。或體物而偕論之。則數者在音相濟爲和。立律呂家。度者在天迭運爲時。立曆法家。此學亦設學立師。但不以取土耳其。此歐

職方外紀

卷之二

五 歐邏巴

邏巴建學設官之大略也。

歐邏巴國人奉天主教。在遵持兩端。其一愛敬天主。萬物之上。其一愛人。如己愛敬天主者。心堅信望仁三德。而身則勤行瞻禮工夫。其瞻禮殿堂。自國都以至鄉井。隨在建立。復有掌教者。專主教事。人皆稱爲神父。俱守童身。屏俗緣。純全一心。敬事天主教。誘世人。其殿堂一切供億。皆國王大臣民庶轉輸不絕。國人羣往歸焉。每七日則行公共瞻禮。名曰彌撒。此日百工悉罷。通國上下往焉聽

掌教者講論經典勸善戒惡。女婦則另居一處聽講。男女有別。其愛人如己。一是愛其靈魂使之爲善。去惡盡享生天之福。二是愛其形軀。如我不慈人。天主亦不慈我。故歐邏巴人俱喜施捨千餘年來。未有因貧鬻子女者。未有飢餓轉溝壑者在處。皆有貧院專養一方。鰥寡孤獨處其中者。又各有業。雖殘疾之人亦不廢。如瞽者運手足痺者運耳目。各有攸當。務使曲盡其才而不爲天壤之廢物。又有幼院專育小兒。爲貧者生兒舉之無力殺之。職方外紀

卷之二

六 歐邏巴

衣衾帷幔之屬調護看守之人病愈而去貧者量給資斧此乃國王大家所立或城中人併力而成月輪一大貴人總領其事凡藥物飲食皆親自驗視之各城邑遇豐年多積米麥飢歲以常價糶之如所謂常平倉者人遇道中遺物或獸畜之類必覓其主還之弗得主則養之國中每年數日定一公所認識遺畜失者與得者偕來會集如遇原主則聽其領去如終弗得主則或宰肉或賣價以散貧人若拾金銀寶物則書于天主堂門外令人來職方外紀

卷之二

七 歐羅巴

識先令預言其狀如一一符合卽以還之不得主亦散于貧乏國中又有天理堂選盛德弘才無求于世者王之凡國家有大舉動大征伐必先質之此堂問合天理與否擬以爲可然後行之國人病危悔過祈赦則分析產業遺一分爲仁用或以救貧乏或以助病院或以贖敵國所虜或以修飾天主殿庭一切仁事悉從病人之意遺于子孫謂子孫之財遺於仁用謂已靈魂之財其聖教中人更有慕道最深拋棄世間福樂或避居於山谷或

聖人聖女所立之會而畢世修持者其入會須發
三誓一守貞以絕色一安貧以絕財一從命以絕
意凡歐邏巴諸國從十六七歲願入會中矢志守
身者自國王大臣宗室以下男女不可勝紀其女
子入會後惟父母至戚得往見之餘絕不相交接
其會中居室原極弘敞亦自不碍遊息也其男子
入會例有多端有專自脩不務化人者有務化人
不能遠游者又有化人而欲及天下者此則離本
國捐朋友棄親戚遍歷遐方其視天下猶一家視

天下人猶一體不辭險阻艱辛雖炎人炙人之地
亦身歷焉惟祈普天之下皆識真主而救其靈魂
升天以畢素志此歐邏巴敬天愛人之大畧也

歐邏巴諸國賦稅不過十分之一民皆自輸無徵
比催科之法詞訟極簡小事里中有德者自與和
解大事乃聞官府官府聽斷不以己意裁決所憑
法律條例皆從前格物窮理之王所立至詳至當
官府必設三堂詞訟大者先訴第三堂不服告之
第二堂又不服告之第一堂終不服則上之國堂

經此堂判後人無不聽於理矣。訟獄皆據實誣告者指言証見是仇或生平無行或嘗經酒醉卽不聽爲証者。凡官府判事除實犯眞贓外亦不先事加刑。必俟事明罪定招認允服然後刑之。官亦始終不加罵詈卽詞色略有偏向訟者亦得執言不服改就他官聽斷焉。吏胥餽廩雖亦出于詞訟但因事大小以爲多寡立有定例刑布署前不能多取。故官府無恃勢剝奪吏胥無舞文詐害。此歐邏職方外紀卷之二

九 歐邏巴

巴刑政之大略也

封內雖無戰鬪其有邪教異國恃強侵侮不可德馴如大剛國。度爾格等者。本國除常設兵政外又有世族英賢智勇兼備者嘗以數千人結爲義會大抵一可當十皆以保國護民爲志其初入會者試果不憚諸艱方始聽入焉。會在地中海馬兒達島長者王之遇警則鳩集成師而必能滅寇成功他國亦有別會俱彷彿乎此卽國王亦有與其會者此又歐邏巴武備之大略也

以西把尼亞

歐邏巴之極西曰以西把尼亞南起三十五度北至四十度東起七度西至十八度周一萬二千五百里疆域徧跨他國世稱天下萬國相連一處者中國爲冠若分散於他域者以西把尼亞爲冠以西把尼亞本地三面環海一面臨山山曰北勒榻何產駿馬五金絲綿細絨白糖之屬國人極好學有共學在撒辣蔓加與亞而加辣二所遠近學者聚焉高人輩出著作甚富而陡祿日亞與天文之職方外紀

卷之二

十 歐邏巴

學尤精古一名賢曰多斯達篤者居俾斯玻之位著書最多壽僅五旬有二所著書籍就始生至卒計之每一日當得三十六章每章二千餘言盡屬奧理後人繪彼像兩手各持一筆章其勤敏也又有一王名亞豐肅者好天文曆法精研諸天之運列宿之躔撰成曆學全書世傳歲差本原皆其考定製爲一定圖象爲今曆家大用又將國典分門定類爲七大部法紀極備復取天主古今經籍有註疏者不下千餘卷遍閱至十有四次又纂本國

自古史書夫旣身親國政又傍及著述種種如此後世稱曰賢者之王宜矣此國人自古虔奉天主聖教最忍耐又剛果且善遠游海上曾有遊大地一周者國中有二大名城一曰西未利亞近地中海爲亞墨利加諸舶所聚金銀如土奇物無數又多阿利襪果有一林長五百里者一名多勒多城在山之巔取山下之水以供山上其運水甚艱近百年內有巧者製一水器能盤水直至山城而絕不賴人力其器晝夜自能轉動也又有渾天象其職方外紀

卷之二

七 歐羅巴

有三一以奉雅歌默聖人爲十二宗徒之一首傳
聖教於此國國人尊爲大師大保主四方萬國之
人多至此瞻禮一在多勒多城創建極美中有金
寶祭器不下數千有一精巧銀殿高丈餘濶丈許
內有一小金殿高數尺其工費又皆多于本殿金
銀之數其黃金乃國人初通海外亞墨利加所携
來者貢之于王王用以供天主耶穌者近來國主
又造一瞻禮大堂高大奇巧無比修道之士聚居
焉其內可容三國之王水泉四十餘處堂前有古
職方外紀八卷之二
十一 歐邏巴
王像六位每位高一丈八尺乃黑白玉琢成者堂
內有三十六祭臺中臺左右有編簫二座中各有
三十二層每層百管管各一音合三千餘管凡風
雨波濤嘔吟戰鬪與夫百鳥之聲皆可模倣真奇
物也又有書堂濶三十步長一百八十五步周列
諸國經典書籍種種皆備卽海外額勒濟亞國之
古書亦以海船載來貯於此處其地原係曠野山
林後因造此堂鳩工在集七年遂成一城云以西
把尼亞屬國大者二十餘中下共百餘其在最西

者曰波爾柱瓦爾分爲五道向有本王後因乏嗣
以西把尼亞之君係其昆仲乃權署其國事焉其
境內大河曰得若經都城里西波亞入海故四方
商船皆聚都城爲歐邏巴總會之地也土產果實
絲綿極美水族亦繁所出土產葡萄酒最佳卽過
海至中國毫不損壞國中共學二所曰阨物辣曰
哥應拔其講學名賢曾經國王所聘雖已輟講亦
終身給祿不絕歐邏巴高士多出此學近有耶穌
會士蘇氏著陡祿日亞書最精最廣超數百年名

職方外紀 卷之二

十三 歐邏巴

賢之上其德更邁於文國都又有一地界兩河間
周圍僅七百里而高士聚會修道之所有一百三
十處又有天主堂一千四百八十所水泉二萬五
千大方石橋二百通海大市六處由此可見其地
之豐厚也侯家苑囿有周數十里者各種禽獸充
物其中異國名王過其地者往射獵焉隨處立有
仁會遍恤孤寡筑獨或給衣食或助貨賄或保護
其家或葬死者商舶至或有死而無主者則爲收
其行李訪其親戚還之種種仁事他國雖各有會

莫如此中之盛。此外國王隨處遣官專撫恤孤子，理其家產，廣其生殖，長則還所有，且增益焉。歐邏巴初通海道，周經利未亞，過大浪山，抵小西洋，而至中國，貿遷者從此國始。詳見別紀。

拂郎察

以西把尼東北爲拂郎察，南起四十一度，北至五十度，西起十五度，東至三十一度，周一萬一千二百里。地分十六道，屬國五十餘。其都城名把理斯。設一其學生徒嘗四萬餘人，併他方學，共有七所。

職方外紀 卷之二

十四 歐邏巴

又設社院以教貧士，一切供億皆王主之，每士計費百金。院居數十人，共五十五處。中古有一聖王名類斯者，惡回回佔據如德亞地，初興兵伐之，始制大鏡，因其國在歐邏巴內，回回遂槩稱西土人爲弗郎機，而鏡亦沿襲此名。是國之王，天主特賜寵異，自古迄今之主皆賜一神能，以手撫人癩瘡，應手而愈。至今其王每歲一日療人，先期齋戒三日。凡患此疾者，遠在萬里之外，預畢集天主殿中，國王舉手撫之，祝曰：王者撫汝，天主救汝，撫百人。

百人愈。撫千人。千人愈。其神異如此。國王元子別有土地。供其祿食。不異一小王。他國不爾也。國土極膏腴。物力豐富。居民安逸。有山出石。藍色質脆。可鋸爲板。當瓦覆屋。國人性情溫爽。禮貌周全。尚文好學。都中梓行書籍繁盛。甚有聲聞。又奉教甚篤。所建瞻禮天主。與講道殿堂。大小不下十萬。初傳教於此國者。原係如德亞國聖人辣雜瑛。乃當時已死四日。蒙耶穌恩。造命之復活。卽此人也。

意大里亞

職方外紀 卷之二

五 歐邏巴

拂郎察東南爲意大里亞。南北度數自三十八至四十六。東西度數自二十九至四十三。周圍一萬五千里。三面環地中海。一面臨高山。名牙而白。又有亞伯尼諾山。橫界於中。地產豐厚。物力十全。四遠之人輻輳於此。舊有一千一百六十六郡。其最大者曰羅瑪。古爲總王之都。歐邏巴諸國皆臣服焉。城周一百五十里。地有大渠。名白地白里。穿出城外百里。以入於海。四方商舶悉輸珍寶。駢集此渠。自古名賢多出。此地曾建一大殿。圍形寬大。壯

麗無比上爲圓頂悉用磚石磚石之上復加鉛板當瓦頂之正中鑿空二丈餘以透天光顯其巧妙供奉諸神於內此殿至今二千餘年尚在也耶穌升天之後聖徒分走四方布教中有二位一伯多珠一寶祿皆至羅瑪都城講論天主事理人多信從此二聖之後又累有盛德之士相繼闡明至於總王公斯瑞丁者欽奉特虔盡改前奉邪神之宇爲瞻禮諸聖人之殿而更立他殿以奉天主至今存焉教皇卽居於此以代天主在世主教自伯多

祿至今一千六百餘年相繼不絕教皇皆不婚娶永無世及之事但憑盛德輔弼大臣公推其一而立焉歐邏巴列國之王雖非其臣然咸致敬盡禮稱爲聖父神師認爲代天主教之君也凡有大事莫決必請命焉其左右嘗簡列國才全德備或卽王侯至戚五六十人分領教事此羅瑪城奇觀甚多聊舉數事宰輔之家有一名苑中造流觴曲水機巧異常多有銅鑄各類禽鳥遇機一發自能鼓翼而鳴各有本類之聲西樂編簫最有巧音然亦

多假人工風力成音此苑中有一編簫但置水中
機動則鳴其音甚妙此外又有高大渾全石柱外
周盡鏤古來王者形像故事爛然可觀其內則空
虛可容幾人登躋上下如一塔然伯多琛聖人之
殿悉用精石製造花素奇巧寬大可容五六萬人
殿高處視在下之人如孩童然城中有七山其大
者曰瑪山人烟最稠密第苦無泉邇來造一高粱
長六十里梁上立溝接其遠山之水如通流河也
有水泉飲之其味與乳無異汲之不竭蓄之不溢

職方外紀

卷之二

七

歐羅巴

近地曰羅肋多一聖殿卽昔日聖母瑪利亞親身
所居之室此室舊在如德亞國後爲回回竊據天
神凌空移至此地越海七千餘里國人欲致崇飾
恐失其舊因周以玉牆覆以大殿今逢聖母誕日
行旅來朝者常至數萬人儒略嘗親詣此殿今已
屹然鉅鎮矣其西北爲勿搦祭亞無國王世家共
推一有功德者爲主城建海中有一種木爲樁入
水千萬年不腐其上鋪石造室復以磚石爲之備
極精美城內街衢俱是海兩傍可通陸行城中有

艘二萬。又有一橋梁極濶。上列三街。俱有民居。間隔了不異城市。其高又可下度風帆。國中精于造舟。預庀物料。一舟指顧可成。他方重客。每至其處。閱視一兩時。其工已成。一巨舫可以航海者矣。所造玻璃極佳。甲子天下有勿里諾湖。在山巔。從石峽瀉下。聲如迅雷。聞五十里。飛泉噴沫成珠。日光耀之。恍惚皆虹霓狀。有一異泉出山石中。不拘何物墜於其內。半月便生石皮。周裹其物。又有沸泉。有溫泉。沸泉常沸高丈餘。不可染指。投畜物于內。頃刻便可糜爛矣。溫泉女子或浴或飲。不生育者。育能育者。多乳所產。鐵鑛掘盡。踰二十五年復生。第在本土任加火力。鐵終不鏽之。他所始鏽其南。爲納波里地。極豐厚。君長極多有火。出晝夜出火。爆石彈射他方。恒至百里外。昔一名士欲窮其故。近其山爲火燎死。後移一聖人遺蛻。至本國其害遂息。有一城名亞。旣諾聖人多瑪斯著。陸錄曰。亞者生於此地。又地名哥。生濟亞。有兩河。一河濯髮。則黃濯絲。則白。一河濯絲髮俱黑。其外有博樂業。

城因多公學名爲學問之母昔有二大家爭爲奇事一家造一方塔高出雲表以爲無復可踰一家亦建一塔與前塔齊第彼塔直聳此則斜倚若傾而今已歷數百年未壞直聳者反將頽矣又有城名把都亞中有公堂縱二百步橫六十步上爲樓覆以鉛瓦而中間不立一柱又把兒瑪一堂廣可馳馬亦無一柱惟以梁如人字相倚尋丈至盈尺皆然上壓愈重則下挺持愈堅也從納波里至左里城有石山相間隔國人穴山以通道長可四五職方外紀

卷之二

十九 歐羅巴

特異火爐直飛踰海達利未亞境山四周多艸木
積雪不消常成晶石亦有沸泉如醋物人便黑其
國人最慧善譚論西土稱爲三舌人最精天文造
日晷法自此地始有巧工德大祿者造百鳥自能
飛卽微如蠅虫亦能飛更有天文師名亞而幾墨
得者有二絕嘗有敵國駕數百艘臨其島國人計
無所出已則鑄一巨鏡映日注射敵艘光照火發
數百艘一時燒盡又其王命造一航海極大之船
船成將下之海計雖傾一國之力用牛馬駱駝千
萬莫能運舟幾墨得營運巧法第令王一舉手舟
如山岳轉動頃臾下海矣又造一自動渾天儀十
二重層層相間七政各有本動凡日月五星列宿
運行之遲疾一一與天無二其儀以玻璃爲之重
重可透視真希世珍也其傍近有馬兒島不生毒
物卽蛇蝎等皆不螫人毒物自外至至島輒死一
撥而地泥亞亦廣大生一艸名撥而多泥人食之
輒笑死狀雖如笑中實楚也西諺凡謂無情之笑
皆名撥而多泥笑一哥而西加有三十三城所產

犬能戰一犬可當一騎故其國布陣一騎間一犬反有騎不如犬者又近熱奴亞一鷄島滿島皆鷄自生自育不須人養又絕非野雉之屬

亞勒瑪尼亞

拂郎察之東北有國曰亞勒瑪尼亞南四十五度半北五十五度半西二十三東四十六度國王不世及乃其七大屬國之君所共推者或用本國之臣或用列國之君須請命教皇立之國中設兵學十九所其氣候冬月極冷善造煖室微火温之遂

職方外紀

卷之二

王歐羅巴

極煖土人散處各國以爲兵極忠實可用至死不貳各國護衛宮城或從征他國親兵皆選此國人充之本國人僅叅其半其工作極精巧制器匪夷所思能於戒指內納一自鳴鐘地多水澤水堅後人多于岸上用一種木屐兩足躡之一足立水上一足從後擊之乘滑勢一激數丈其行甚速手中尚不廢常業也又有法蘭哥地人最質直易信行旅過者輒罾之客或不答則大喜延入具酒食或爲計緩急未室者則妻之謂此人已經常試可信

託也多葡萄善造酒但沽與他方過客土人滴酒不入口惟飲水而已卽他國載酒至亦不容入境其屬國名博厄美亞者地生金掘井恒得金塊有重十餘斤者河底常有金如豆粒有羅得林日亞國者最侈汰西土宮室多用帷幔障壁其王有一延客堂四周皆列珊瑚瑯玕交錯儼一屏障又有一大銃製作極巧二刻之間可連發四十次

法蘭得斯

亞勒馬尼亞之西南爲法蘭得斯地不甚廣人居職方外紀八卷之二
稠密有大城二百八十小城六千三百六十八共學三所一學分二十餘院人情俱樂易温良最好談論善謳歌其婦女與人貿易無異男子顧其性極貞潔能手作錯金絨不煩機杼西洋布最輕細者皆出此地

波羅泥亞

亞勒馬尼亞東非曰波羅尼亞極豐厚地多平行皆蜜林國人採之不盡多遺棄樹中者又產鹽及獸皮鹽透光如品味極厚其人美秀而文和愛樸

實禮賓篤備絕無盜賊人生平未知有盜國王亦不傳子聽大臣擇立賢君其王世守國法不得變動分毫亦有立其子者但須前王在位時預擬非預擬不得立即推立本國之臣或他國之君亦然國中分爲四區區居三月一年而徧其地甚冷冬月海凍行旅常于冰上歷幾晝夜望星而行有屬國波多理亞地甚易發生種一歲有三歲之獲艸菜三日內便長五六尺海濱出琥珀是海底脂膏從石隙流出初如油天熱浮海面見風始凝天寒出隙便凝每爲大風衝至海濱

翁加里亞

翁加里亞在波羅尼亞之南物產極豐牛羊可供歐邏巴一州之用有四水甚奇其一從地中噴出卽凝爲石其一冬月常流至夏反合爲冰其一以鐵投之便如泥再鎔又成精銅其一水色沉綠凍則便成綠石末不化矣

大泥亞諸國

歐邏巴西非有四大國曰大泥亞曰諾而勿惹亞

曰雪際亞曰鄂底亞與亞勒馬尼亞相隔一海套道阻難通。西史稱爲別一天下。南北經度自五十六至七十三。其南夏至日長六十九刻。其中長八十二刻。其北夏至日輪橫行地面。半年爲一晝夜。地多山林產獸及海魚極大異於他方。其大泥亞國沿海產菽麥牛羊最多。牛輸往他國者歲常五萬海中魚蔽水面舟爲魚湧輒不能行。捕魚不藉網罟隨手取之不盡也。近二十年內一國王名地谷白刺格酷嗜瑪得瑪第加之學。嘗建一臺于高職方外紀八卷之二
歐邏巴

山絕頂以窮天象究心三十餘年。累黍不爽其所制窺天之器窮極要渺。後有大國王延之國中。以傳其學。今爲西土歷法之宗。其諾而勿惹亞寡五穀山林多材木鳥獸海多魚鼈。人性馴厚喜接遠方賓旅。曩時過客僑居者絕不索物價。今稍需卽饜足矣。故其地絕無盜賊。其雪際亞地分七道屬國十二。歐邏巴之北稱第一富庶。多五穀五金財貨百物貿易不以金銀卽以物相抵。人好勇亦善遇遠方人。鄂底亞在雪際亞之南亦繁庶。

厄勒祭亞

厄勒祭亞在歐邏巴極南地分四道經度三十四至四十三緯度四十四至五十五其聲名天下傳聞凡禮樂法度文字典籍皆爲西土之宗至今古經尚循其文字所出聖賢及博物窮理者後先接踵今爲回回擾亂漸不如前其人喜啖水族不嘗肉味亦嗜美酒東北有羅馬泥亞國其都城周裹三層生齒極衆城外居民綿亘二百五十里有一聖女殿門開三百六十以象週天附近有高山名

職方外紀

卷之二

三五 歐邏巴

阿零薄其山頂終歲清明絕無風雨古時國王登山燎祀其灰至明年不動如故有河水一名亞施亞白羊飲之卽變黑一名亞馬諾黑羊飲之卽變白有二島一爲厄歐白亞海潮一日七次昔名士亞利斯多徧窮物理惟此潮不得其故遂赴水死其諺云亞利斯多欲得此潮此潮反得亞利斯多一爲哥而府圍六百里出酒與油蜜極美遍島皆橘柚香櫟之屬更無別樹天氣清和野鳥不至其地。

莫斯哥未亞

亞細亞西北之盡境。有大國曰莫斯哥。東西徑萬五千里。南北徑八千里。中分十六道。有窩兒加河最大支河八十。皆以爲尾閭。而以七十餘口入北高海。國內兵力甚強。日事吞併其地。夜長晝短。冬至日止二時。氣極寒。雪下則堅凝。行旅駕車度雪中。其馬疾如飛電。其室宇多用火溫。雪中行旅爲嚴寒所侵。血脉皆凍。堅如冰石。如鷲入溫室之中。耳鼻輒墮於地。每自外來者。先以水浸其軀。俟僵

體漸甦。方可入溫室內。故八月以至四月。皆衣皮裘。多獸皮。如狐貉貂鼠之屬。一裘或至千金者。熊皮以爲臥褥。永絕蟣虱。產皮處卽用以充賦稅。以遺鄰國。多至數十車。國人多盜人。競畜猛犬。見人則噬。晝置筭中。夜聞鐘聲始放。人亟匿影閉戶矣。惟國王許習文藝。其餘雖賢戚大臣亦禁學。恐其聰明過主。爲主辱也。故其國有天主。能知國主能知之。諺今亦稍信真教。其王常手持十字。國中亦傳流天主之經。或聖賢傳記。無禁矣。俗最澆。凡欲

貿易須假託外邦商賈方取信國人若言本土則
逆其詐矣有大鐘以搖不以撞搖非三十人不能
惟國主卽位及其誕日鳴之所造大銃其長三丈
七尺一發用藥二石可容二人入內掃除又有一
蜜林其樹悉爲蜂房國人各界其樹爲恒產嘗有
人人蜜林見一枯樹大過合抱其人攀緣樹巔忽
墮樹腹中蜜沒至口逾三四日計無所出幸有熊
登樹啗蜜以掌探樹腹其人牢捉熊掌熊驚躍遂
得拔出

職方外紀

卷之二

辛子 歐邏巴

地中海諸島

地中海有島百千其大者曰甘的亞曩有百城周
二千三百里古王造一苑圍路徑交錯一入便不
能出游者須以物識地然後可入生一草名阿力
滿少嚼便能療飢地中海風浪至冬極大難行有
鳥作巢於水次一歲一乳但自卵至翼不過半月
此半月內海必平靜無風波商船待之以渡海鳥
名亞爾爵虐此半月遂名爲亞爾爵虐日云

西北海諸島

歐邏巴西海迤北一帶至冰海海鳥極大者曰鶻
厄利亞曰意而蘭大其外小島不下千百意而蘭
大經度五十三至五十八氣候極和夏熱不擇陰
冬寒不需火產獸畜極多絕無毒物其國奉教之
初因一王宮之婢能識認真主遂及王后國王以
訖一國其地有一湖挿木于內入土一段化成鐵
水中一段化成石出水面方爲原木也旁一小島
島中一地洞常出怪異之形或云鍊罪地獄之口
也諳厄利亞經度五十至六十緯度三度半至十
職方外紀卷之二

三氣候融和地方廣大分爲三道共學二所共三
十院其地有怪石能阻聲其長七丈高二丈隔石
發大鏡人寂不聞故名聾石有湖長百五十里廣
五十里中容三十小島有三奇事一魚味甚佳而
皆無鱗翅一天靜無風倏起大浪舟楫遇之無不
破一有小島無根因風移動人弗敢居而艸木極
茂孳息牛羊豕類極多近有一地死者不殮但移
其尸於山千歲不朽子孫亦能認識地無鼠有從
海舟來者至此遂死又有三湖細流相通達然其

魚絕不相往來此水魚誤入彼水輒死傍有海窖
潮盛時窖吸其水而永不盈潮退卽噴水如山高
當吸水時人立其側衣一沾水人卽隨水吸入窖
中如不沾水雖近立亦無害至迤北一帶海島極
多至冬夜長數月行路工作皆以燈產貂類極多
人以爲衣又有人長大多力遍體生毛如猿猴產
牛羊鹿甚多犬最猛烈一犬可殺一虎遇獅亦不
避也冬月海水爲風所擊嘗湧積如山人善漁獵
山多鳥獸水多魚鼈人以魚肉爲糧或磨魚爲麪
職方外紀 卷之二
三九 歐邏巴
油爲燈骨造舟車屋室亦可爲薪其魚皮以爲舟
遇風不沉不破如陸走則負皮舟而行其海風甚
猛能拔樹折屋及攝人物于他處又聞北海濱有
小人國高不二尺鬚眉絕無男女無辨跨鹿而行
鶴鳥常欲食之小人恒與鶴相戰或預破其卵以
絕種類又有小島其人性嗜酒任飲不醉年壽最
長近諳厄利亞國爲格落蘭得其地多火以磚石
障之仍可居處或宛轉作溝以通火火焰所至便
置釜飪熟物更不須薪其火亦終古不滅

職方外紀利未亞卷三

西海艾儒略增譯 東海楊廷筠彙記

天下第三大州曰利未亞。大小共百餘國。西南至利未亞。海東至西紅海。北至地中海。極南南極出地三十五度。極北北極出地三十五度。東西廣七十八度。其地中多曠野。野獸極盛。有極堅好文彩之木。能入水土千年不朽者。迤北近海諸國最豐饒。五穀一歲再熟。每種一斗可收十石。穀熟時外國百鳥皆至其地避寒就食。涉冬始歸。故秋末冬

職方外紀

卷之三

利未亞

初近海諸地獵取禽鳥無筭。所產葡萄樹極高大。生實繁衍。他國所無。地既曠野。人或無常居。每種一熟。卽移徙他處。野地皆產異獸。因其處水泉絕少。水之所滯。百獸聚焉。更復異類相合。輒產奇形怪狀之獸。地多獅。爲百獸之王。凡禽獸見之皆匿影。性最傲。遇之者若亟俯伏。雖餓時亦不噬也。千人逐之亦徐。行人不見處。反任性疾行。惟畏雄鷄。車輪之聲聞之。則遠遁。又最有情。受人德必報之。常時病瘧。四日則發。一度其病時躁暴猛烈。人不

能制擲之以毬則騰跳轉弄不息其近水成羣處頗爲行旅之害昔國王嘗命一官驅之其官計無所施惟擒捉幾隻斷其頭足肢體遍掛林中後稍驚竄有鳥名亞旣刺乃百鳥之王也羽毛黃黑色高二三尺首有冠鉤喙如鷹隼飛極高巢于峻山石穴內生子則令視日目不瞬者乃雷之壽最長久老者脫去羽毛復生新羽與雛不異性鷲猛能攫羊鹿百鳥食之肉經宿則不食矣有冒險者尋得其巢取其餘肉可供終歲有毒蛇能害其子則

知先尋一種石置巢邊蛇毒遂解其性有知覺受人德亦必報焉西國大王恒用此鳥像爲號有山狸似麝臍後有肉囊香滿其中輒病向石上剔出之始安香如蘇合油而黑其貴次于龍涎能療耳病又產一異羊甚鉅一尾便得數十斤其味最美有毒蛇能殺人土人有能制蛇者蛇至其前自能驅逐又非有方術禁制此等人世世子孫皆然有尊貴人行路必覓此人自隨又有如狼狀者名大布獸其身人其手足專穴人墓食人尸又有一獸

軀極大狀極異其長五丈許口吐涎即龍涎香或
云龍涎是土中所產初流出如脂至海漸凝爲塊
大有千餘斤者海魚或食之又魚腹中剖出非
此獸所吐也其地馬最善走又猛能與虎鬪虎豹
能羆之類種種不一土人多以田獵爲事貴人亦
時出獵搏獅虎以爲娛界內名山有亞大蠟者在
西北天下惟此山最高凡風雨露雷皆在山半山
頂終古晴朗視日星倍大昔人有畫字於灰上者
歷千年不動無風故也國人呼爲天柱此方人夜
睡無夢甚爲奇有月山在赤道南二十三度極險
峻不可躋攀有獅山在西南境其上頻興雷電轟
擊不絕不間寒暑其在曷麗刺國者出銀鑛甚多
取之不可盡其在西南海者曰大浪山其下海風
迅急浪起極大商船至此或不能過則退歸西洋
船破敗率在此處過之則大喜可望登岸矣故亦
稱喜望峰此山而東嘗有暗礁全是珊瑚之屬剛
者利若鋒刃海船極畏避之凡利未亞之國著者
曰隗人多曰馬邏可曰弗沙曰亞費利加曰奴米

弟亞曰亞毘心域曰馬拿莫大巴曰西爾得散處者曰井巴島曰聖多默島意勒訥島聖老楞佐島

阨人多

利未亞之東北有大國曰阨入多自古有名極稱富厚中古時曾大豐七載繼卽大歉七載當時天主教中有前知聖人名俞瑟者預教國人廣儲蓄令罄國中之財悉用積穀至荒時出之不惟救本國之飢而四方財貨因來糴穀盡輸入其國中故富厚無比至今五穀極饒畜產最多凡他方百果

職方外紀八卷之三

四 利未亞

草木移至此地卽茂盛倍常其地千萬年無雨亦無雲氣國中有一大河名曰泥祿河河水每年一發自五月始以漸而長土人視水漲多少以爲豐歉之候大率最大不過二丈一尺最小不過一丈五尺至一丈五尺則歉收二丈一尺則大有年矣凡水漲無過四十日其水中有膏腴水所極處膏腴卽着土中又不泥濘故地極肥饒百穀艸木俱暢茂當水盛時城郭多被淹沒國人于水未發前預杜門戶移家於舟以避之去河遠處水亦不至

昔有國王專求救旱澇之法得一智巧士曰亞爾
幾默得者爲作一水器以時注洩便利無比卽今
龍尾車也國人極有機智好攻格物窮理之學又
精天文因其地不雨併無雲霧日月星辰晝夜明
朗夜臥又不須入屋內舉目卽見天象故其考驗
益精他國不如也其國未奉真教時好爲淫祀卽
禽獸艸木之利賴於人者如牛司耕馬司負鷄司
晨以至蔬品中爲慈爲蕪之類皆欽若鬼神祀之
或不敢食其誕妄若此至天主耶穌降生少時嘗

職方外紀八卷之三

五 列未亞

至其地方入境諸魔像皆傾頽繼有二三聖徒到
彼化誨遂出有名聖賢甚多其國女人恒一乳生
三四子天下騾不孳生惟此地騾能傳種昔國王
嘗鑿數石臺如浮屠狀非以石砌是擇大石如陵
阜者鑿削成之大者下趾濶三百二十四步高二
百七十五級級高四尺登臺頂極力遠射箭不能
越其臺趾也有城古名曰孟斐斯今曰該祿是古
昔大國之都城名聞西土其城有百門門高百八
街衢行三日始遍城用本處一種脂膏砌石成之

堅緻無比五百年前此國最爲強盛善用象戰鄰國大小皆畏服之象戰時以桑椹色視象則怒而奔敵所向披靡都城極富厚屬國甚多今其國已廢城亦爲大水衝擊齧其下土因而傾倒然此城雖不如舊尚有街長三十里悉爲市肆行旅喧填百貨具集城中常有駱駝二三萬

馬邏可 弗沙 亞非利加 奴米弟亞

阨入多近地中海一帶爲馬邏可與弗沙國馬邏可地分七道出獸皮羊皮極珍美蜜最多國人以

職方外紀 卷之三

六 利未亞

蜜爲糧其俗最以冠爲重非貴人老人不得加冠于首僅以尺布蔽頂而已弗沙地分七道都城之大爲利未亞之最宮室殿宇極其華整高大有一殿周圍三里開三十門夜則燃燈九百盞國人亦略識理義入多之西爲亞非利加地最肥饒易生一麥嘗秀三百四十一穗以此極爲富厚西土稱爲天下之倉馬邏之南有國名奴米弟亞人性獐惡不可教誨有果樹如棗可食其地有小利未亞之水泉方千里無江河行旅過者須備兼旬之水

亞毘心域

馬拿莫大巴者

利未亞東北近紅海處其國甚多人皆墨色迤北
稍有白色向南漸黑甚者色如漆矣惟齒目極白
其人有兩種一在利未亞之東者名亞毘心域地
方極大據本州三分之一從西紅海至月山皆其
封域產五穀五金金不善鍊恒以生金塊易物糖
蠟極多造燭純以蠟不知用油國中道不拾遺夜
不閉戶從來不知有寇盜其人極智慧又能崇奉
天主修道者手持十字或懸掛胸前極知敬愛西

職方外紀

卷之三

七

利未亞

土篤默聖人爲其傳道自彼始也王行遊國中常
有六千皮帳隨之僕從車徒恒滿五六十里一種
在利未亞之南名馬拿莫大巴者國土最多皆極
愚蠢不識理義其地氣候甚熱沿海處皆沙人踐
之卽成瘡疖黑人坐臥其中安然無恙也所居極
穢如豕牢喜食象肉亦食人市中有市人肉處皆
生鬣之故齒皆鏗銳若犬牙然奔走疾于馳馬不
衣衣反笑人衣衣者或塗油于身以爲美樂絕無
文字初歐邏巴人到此黑人見其看誦經書講說

道理大相驚訝以爲書中有言語可傳達也其愚
如此地無兵刃惟以木爲標鎗火灸其銳處用之
極銛利身有羶氣未不可除性不知憂慮若鳥獸
然聞簫管琴瑟諸樂音便起舞不能止但其性朴
實耐久教之爲善事卽盡力爲之爲人奴極忠於
主爲主用力視死如歸遇敵直前了無避忌其俗
大略不崇魔像亦知天地有主但視其王若神靈
亦以爲天地之主凡陰晴旱澇皆往祈之王若偶
一噴涕舉朝皆高聲應諾又舉國皆高聲應諾大

可笑也人性喜飲酒易醉所產鷄亦皆黑獨豕肉
爲天下第一美味病者食之亦無害產象極大一
牙有重二百斤者又有獸如猫名亞爾加里亞尾
後有汗極香黑人穿于木籠中汗沾于木乾之以
刀削下便爲奇香烏木黃金最多地無寸鐵特貴
重之布帛喜紅色斑色及玻璃器又善浮水他國
名爲海鬼其亞毘心域屬國有名諧哥得者夜食
不晝食又止一食絕不再食以鹽爲幣又一種
名步冬頗知學問重書籍善歌舞亦亞毘心域之

類也

西爾得

工鄂

利未亞之西有海濱國名西爾得其地有兩大沙其一在海中隨水游移不定其一在地隨風飄泊所至積如丘山城郭田畝皆被壓沒國人甚苦之又有工鄂國地亦豐饒頗解義理自與西客往來國中大都崇奉真教其王又遣子往歐邏巴習學文字講明格物窮理之學焉

井巴

職方外紀

卷之三

九 利未亞

利未亞之南有一種夷狄名曰井巴聚衆十餘萬極勇猛又善用兵無定居以馬及駱駝乘載遷徙所至卽食其人及鳥獸蟲蛇必生命盡絕乃轉他國爲南方諸小國之大害

福島

利未亞西北有七島福島其總名也其地甚饒凡生人所需無所不有絕無雨而風氣滋潤易長艸木百穀亦不煩耕種布種自生葡萄酒及白糖至多西土商舶往來必到此島市物以爲舟中之用

七島中有一鐵鳥。絕無泉水而生一種大樹。每日沒卽有雲氣泡之。釀成甘水滴下。至明旦自出。方雲散水歇。樹下作數池。一夜輒滿。人畜皆沾足。焉終古如此。名曰聖蹟水。言天主不絕人用。特造此奇異之迹。以養人。各國人多盛歸。以爲異物。

聖多默島

意勒納島

聖老楞佐島

聖多默島在利未亞之西。赤道之下。圍千里。徑三百里。其地濃陰多雨。愈近日處。雲愈重。雨愈多。凡在此島之果。俱無核。又有意勒納島。鳥獸果實甚繁。而絕無人。居海船從小西洋至大西洋者。恒泊職方外紀八卷之三
明和五

此十餘日。樵採漁獵。三萬里之用。而去又赤道南。有聖老楞佐島。圍二萬餘。墜從十七度至二十六度。半人多黑色。散處林麓。無定居。出琥珀象牙極廣。

職方外紀亞墨利加卷四

西海艾儒略增譯

東海楊廷筠彙記

亞墨利加第四大州總名也。地分南北。中有一峽相連。峽南曰南亞墨利加。南起墨瓦臘泥海峽。南極出地五十二度。北至加納達。北極出地十度半。西起二百八十六度。東至三百五十五度。峽北曰北亞墨利加。南起加納達。南極出地十度半。北至冰海。北極出地度數未詳。西起一百八十度。東盡福島三百六十度。地方極廣。平分天下之半。初西職方外紀八卷之四

一 亞墨利加

土僅知有亞細亞歐邏巴利未亞三大州於大地全體中止得什三餘什七。悉云是海。至百年前西國有一大臣名閣龍者。素深於格物窮理之學。又生平講習行海之法。居常自念。天主教生天地本爲人生。據所傳聞海多於地。天主愛人之意。恐不其然。畢竟三州之外海中尚應有地。又慮海外有國。聲教不通。沉于惡俗。更當遠出尋求。廣行化誨。于是天主默啟其衷。一日行游西海。嗅海中氣味。忽有省悟。謂此非海水之氣。乃上地之氣也。自此

以西必有人烟國土矣。因聞諸國王資以舟航糧糗器具貨財且與將卒以防寇盜珍寶以備交易。閣龍遂率衆出海展轉數月茫茫無得路既危險復生疾病從人咸怨欲還閣龍志意堅決只促令前行忽一日船上望樓中人大聲言有地矣衆共歡喜頌謝天主亟取道前行果至一地初時未敢登岸因土人未嘗航海亦但知有本處不知海外復有人物且彼國之舟向不用帆乍見海舶既大又駕風帆迅疾發大砲如雷咸相詫異或疑天神職方外紀八卷之四

二 亞墨利加

或謂海怪皆驚竄奔逸莫敢前舟人無計與通偶一女子在近因遺之美物錦衣金寶裝飾及玩好器具而縱之歸。明日其父母同衆來觀又與之寶貨土人大悅遂款畱西客與地作屋以便往來閣龍命來人一半畱彼一半還報國王致其物產其明年國王又命載百穀百果之種併攜農師巧匠往教其地人情益喜居數年頗得曲折然猶滯在一隅其後又有亞墨利哥者至歐邏巴西南海尋得赤道以南之大地卽以其名名之故曰亞墨利

加數年之後。又有一人名哥爾德斯。國王仍賜海
舶命往西北尋訪。復得大地。在赤道以北。卽比亞
墨利加。其地從來無馬。土人莫識其狀。適舟人乘
馬登岸。彼中人見之大驚。以爲人馬合爲一體。疑
獸非獸。疑人非人。急奔告本處官長。以達國王。國
王遣人來視。亦錯愕不辨。爲人。但齋兩種物來。一
是鷄豚食物等。云爾若人類。則享此。一是香花鳥
羽等。云爾若天神。則享此。旣而嘗其食物。方明是
人。從此往來不絕。其中大國與歐邏巴。僂遺相通。
職方外紀

卷之四

三 亞墨利加

西土國王亦命教中掌教諸士。至彼勸人爲善。數
十年來。相沿惡俗。稍稍更變。其國在南亞墨利加
者。有孛露。有伯西爾。有智加。有金加。西蠟南北相
連。處有宇革單。加達納。在比亞墨利加者。有墨是
可有花地。有新拂郎察。有拔革老。有農地。有寄未
利。有新亞比俺。有加里伏爾尼亞。有西北諸蠻方
其外有諸島。總名亞墨利加島云。

南亞墨利加

孛露

南亞墨利亞之西曰孛露起赤道以北三度至赤道以南四十一度大小數十國廣袤一萬餘里中間平壤沃野亦一萬餘里地肥磽不一肥者不煩耕治布子自能生長凡五穀百果艸木悉皆上品本地人自目爲大地之苑圃也其鳥獸之多羽毛之麗聲音之美亦天下第一地出金鑛取時金土互潤別之金多于土故金銀最多國王宮殿皆以黃金爲板飾之獨不產鐵兵器皆用燒木銛石今貿易相通漸知用鐵然至貴餘器物皆金銀銅三職方外紀

卷之四

四 亞墨利加

器今番舶所市龍卵卽此物也產棉花甚多亦織爲布而不甚用之專易大西洋布帛及利諾布或剪馬毛織爲服其地江河極大有泉如脂膏常出不竭人取燃燈或塗舟砌牆當油漆用又有一種泉水出於石罅纔離數十步卽變爲石有土能燃火可當炭用平地山岡皆有之地震極多一郡一邑常有沉墊無遺者或平地突起山阜或移山至於別地皆地震之所爲也故不敢爲大宮室上蓋必以薄板以備震壓其俗大抵無文字書籍結繩職方外紀

八卷之四

五 亞墨利加

爲識或以五色狀物形以當字卽史書亦然算數用小石子亦精敏其文飾以珍寶簪面或以金銀爲環穿唇及鼻臂腿或繫金鈴復飾重寶夜中光照一室其國都以達萬餘里鑿山平谷爲坦途更布石以便驛使傳命則數里一更三日夜可達二千里人性良善不長傲不飾詐頗似淳古之風因其地金銀最多任意可取故亦無竊盜貪吝亦不自知其富或反作細微無益之務以當業但陋俗最多近天主教中士人往彼勸化教之經典書文

與談道德理義往時惡俗如殺人祭魔驅人殉葬等事俱不復然爲善反力于諸國有捐軀不辭者其間亦有最醜惡地土產極薄人拾虫蟻爲糧以網四角掛樹而臥蓋因地氣最濕又有最毒之蛇人犯之必死其不敢下臥者恐寐時觸之也其土音各種不同有一正音可通萬里之外凡天下方言過千里必須傳譯其正音能達萬里之外惟是中國與孛露而已。近有一大國名亞老歌人強毅果敢善用弓矢及鐵杵不立文字一切政教號令職方外紀八卷之四

六 亞墨利加

皆口傳說辨論極精聞者最易感動凡出兵時大將戒諭兵士不過數言無不感激流涕願效死者他談論皆如此

伯西爾

南亞墨利加之東境有大國名伯西爾起赤道以南二度至三十五度而止天氣融和人壽綿長亦無病疾他方有病不能療者至此卽瘳地甚肥饒多奇異鳥獸江河爲天下最大最有名有大山界孛露者高甚飛鳥莫能過產白糖最多嘉木種種

不一而蘇木更多亦稱爲蘇木國有一獸名懶面甚猛爪如人指有鬃如馬腹垂着地不能行盡一月不踰百步喜食樹葉緣樹取之亦須兩日下樹亦然決無法可使之速又有獸前半類狸後半類狐人足梟耳腹下有房可張可合恒納其子于中欲乳方出之其地之虎餓時百夫莫可當值其飽後一人制之有餘卽犬亦可斃之也饕餮之害如此國人善射前矢中的後矢卽破前筈連發數矢常相接如貫無一失者俗多裸體獨婦人以髮蔽職方外紀

卷之四

七 亞墨利加

前後少之時鑿頤及下唇作孔以貓睛夜光諸寶石簪入爲美婦人生子卽起作務如常其夫則坐蓐數十日服攝調養親戚俱來問候餽遺弓矢食物通國皆然世間風俗多有難以理通如此類者然人情習慣亦莫覺其非也地不產米麥不釀酒用艸根晒乾磨麪作餅以當飮凡物皆公用不自私土人能居水中一二時刻復能張目明視亦自能游水最捷者恒追執一大魚名都白狼而騎之以鐵鉤鉤入魚日曳之東西走轉捕他魚素無君

長書籍亦無衣冠散居聚落喜啖人肉西土常言其地缺三字王法文是也今已稍稍歸化頗成人理其南有銀河水味甘美嘗湧溢平地水退布地皆銀沙銀粒矣河身最大入海處濶數百里海中五百里一派尚爲銀泉不入鹵味其北又有一大河名阿勒戀亦名馬良溫河身曲折三萬里未得其源兩河俱爲天下第一

智加

南亞墨利加之南爲智加卽長人國也地方頗冷

職方外紀

卷之四

八

亞墨利加

人長一丈許遍體皆毛昔時人更長大曾掘地得人齒濶三指長四指餘則全身可知也其人好持弓矢矢長六尺每握一矢插入口中至於沒羽以示勇男女以五色畫面爲文飾

金加西蠟

南亞墨利加之北曰金加西蠟其地出金銀天下稱首其礦有四坑深者皆二百丈土人以牛皮造軟梯下之役者常三萬人其所得金銀國王什取其一七日約得課銀三萬兩其山麓有城名曰銀

城百物俱貴。獨銀至賤。貿易用銀錢五等大者八錢小至五分金錢四等大者十兩小者一兩。歐羅巴自通道以來。歲歲交易所獲金銀甚多。故西土之金銀漸賤。而米穀用物漸貴。識者以爲後來當受多金之累。然獲利既厚。雖知不能絕也。其南北地相連。處名宇革。單近赤道北十八度之下。南北亞墨利加從此而通。東西二大海從此而隔。周圍五千餘里。天主教未行之先。其國已預知尊敬十字聖架國俗。以文身爲飾。

職方外紀

卷之四

九 亞墨利加

北亞墨利加

墨是可

北亞墨利加國土多富饒。鳥獸魚鼈極多。畜類更繁。富家畜羊。嘗至五六萬頭。又有屠牛萬餘。僅取其皮革。餘悉棄去。不用百年前無馬。今得西國馬。種野中生馬。甚衆。又最良。有鷄大于鵝。羽毛華彩。特甚。味最佳。吻上有鼻。可伸縮如象。縮之僅寸餘。伸之可五寸許。諸國未通時。地少五穀。今亦漸饒。新田斗種。可收十石。又產良藥甚多。其南總名新

以西把尼亞內有大國曰墨是可屬國三十境內
有兩大湖甘鹹各一俱不通海鹹者水恒消長若
海潮土人取以熬鹽其甘者中多鱗介之屬湖四
面皆環以山山多積雪人烟輻輳集于山下舊都
城容三十萬家大率富饒安樂每用兵與他國相
爭鄰國卽助兵十餘萬其守都城亦恒用三十萬
人但囿于封域聞人言他方有大國土大君長輒
笑而不信今所建都城周四十八里不在地面直
從大湖中創起堅木爲樁密植湖中上加板以承
職方外紀 卷之四 十 亞墨利加

城郭宮室其堅木名則獨鹿能入水千年不朽城
內街衢室屋又皆宏敞精絕其國王寶藏極多所
重金銀鳥羽鳥羽有奇彩者用以供神工人或鞞
鳥毛爲畫光彩生動初國內不知文字今已能讀
書肆中有鬻書者矣其業大抵務農工以尊貴爲
長人面曰甚美秀彼自言有四絕一馬二屋三街
衢四相貌也昔年土俗事魔殺人以祭或遭災亂
則以魔嫌人祭少故每歲輒加多至殺人二萬其
魔像多手多頭極其險怪祭法以綠石爲山真人

背於上持石刀割取人心以擲魔面人肢體則分
食之所殺人皆取于鄰國故頻年戰鬪不休今掌
教士人感以天主愛人之心亦知事魔之謬不復
祭魔食人矣其中有一大山山谷野人最勇猛一
可當百善走如飛馬不能及又善射人發一矢彼
發三矢矣百發百中亦喜啖人肉鑿人腦骨以爲
飾今亦漸習于善最喜得衣如商客與衣一襲則
一歲盡力爲之防守迤北有墨古亞剛不過千里
地極豐饒人強力多壽生一種嘉穀一歲可三熟
職方外紀八卷之四 二 亞墨利加

牛羊駱駝糖蜜絲布之類尤多更北有古理亞加
納地苦貧人皆露臥以漁獵爲生有寡斯大人性
良善亦以漁爲業其地有山出二泉稠膩如脂膏
一紅一墨色

花地 新拂郎察 拔革老 農地

比亞墨利加之西南有花地富饒人好戰不休不
尚文事男女皆裸體僅以木葉或獸皮蔽前後間
飾以金銀纓絡人皆牧鹿若牧羊然亦飲其乳有
新拂郎察往時西土拂郎察人所通故有今名地

曠野亦多險峻稍生五穀土瘠民貧亦嗜人肉又有拔革老本魚名也因海中產此魚甚多商販往他國恒數千艘故以魚名其地土瘠人愚地純沙不生五穀土人造魚腊時取魚頭數萬密布沙中每頭種穀二三粒後魚腐地肥穀生暢茂其收穫倍於常土又有農地多崇山茂林屢出異獸人強力果敢搏獸取皮爲裘亦以爲屋其緣飾以金銀爲環鉗項穿耳近海有大河濶五百里窮四千里不得其源如中國黃河之屬

職方外紀

卷之四

三

亞墨利加

既未蠟 新亞比倫 加里伏爾泥亞

北亞墨利加之西爲既未蠟爲新亞比倫爲加里伏爾尼亞地勢相連屬國俗略同男婦皆衣羽毛及虎豹熊羆等裘間以金銀飾之其地多大山一最大者高六七十里廣八百里長三四千里山下終歲極熱山半則溫和至山巔極冷頻年多雪盛時深六七尺雪消後一望平濤數百里山出泉極大滙爲大江鼓處皆廣數百里樹木茂盛參天蔽日松實徑數寸大于常數倍松木腐爛者蜂輒

就之作房蜜瑩白味美採蜜者預次水邊候蜂來隨之而去獲蜜甚多獨少鹽得之如至寶相傳餽之不忍食獅象虎豹等獸動輒成羣皮亦甚賤雉有大者重十五六斤地多雷電樹木多被震壞有小鳥如雀於枯樹啄小孔千數每孔輒藏一粟爲冬月之儲

西北諸蠻方

北亞墨利加地愈北人愈野無城郭君長文字數家成一聚落四周以木柵爲城其俗好飲酒日以戰方外紀卷之四

十三 亞墨利加

報仇攻殺爲事卽平居無事亦以鬪爲而以牛羊相賭凡壯男出戰則一家老弱婦女咸持齋以祈勝戰勝則家人迎賀斷敵人頭以築牆若欲再戰臨行其老人輒指牆上髑髏以相勸勉其女人則砍其指骨連爲身首之飾人肉則三分之以一祭所事魔神以一賞戰功以一分給持齋助禱者若獲大仇則剖其骨長二寸許鑿頤作孔以骨栽人露寸許於外以表其功頤有樹三骨者人咸敬畏之戰之時家中所有寶物皆携而去誓不反顧

以期必勝也其尚勇好殺如此蓋由地本富饒人家星列又無君臣官府以理法斷其曲直故小小爭競便相攻殺也此地人多力女人亦然每遷徙凡什物器皿糧糗子女共作一駝負之而行上下峻山如履平地坐則以右足爲席男女皆以飾髮爲事首飾甚多亦帶螺貝等物男女皆垂耳環若傷觸其耳及環則爲大辱必反報之所居屋卑隘門戶低甚以備敵也昔年極信邪魔持齋極虔齋時絕不言語一日僅食菽一握飲水一杯而已凡

職方外紀

卷之四

十四 亞墨利加

將與人攻戰者或將漁獵耕獲者或將喜樂宴飲者或忽遇仇家者輒持齋各有日 耕者祀兔與鹿求不傷稼獵者祭大鹿角以求多獲鹿角大者長五六尺徑五六寸也有大鷲鳥西國所謂烏王者巫藏其乾腊一具數百年矣亦以爲神獵者祭之巫覡甚多凡祈晴雨則於衆石中尋取一石彷彿似物形者卽以爲神而祭之一日不驗卽棄去別求一石偶值晴雨輒歸功焉歲獲新穀亦必先以供巫其矯誣如此近歐邏巴行教士人至彼勸

令敬事天主。戒勿相殺。勿食人。遂翕然一變。又強毅有恒心。屢改之後。永不犯也。俗旣富足。又好施予。人家每作熟食。置於門首。往來者任意取之。

亞墨利加諸島

兩亞墨利加之島。不可勝數。其大者爲小。以西把尼亞爲古巴。爲牙賣加。等氣候大抵多熱。艸木開花結實。終歲不斷。產一異艸。食之殺人。去其汁則甚美。亦可爲糧。有毒木。人過其影卽死。手持其枝葉亦死。覺中其毒。亟沉水中可免。有鳥夜張其翼。職方外記。卷之四。志。亞墨利加。則發大光。可自照。野猪猛獸縱橫。原野土人善走。疾如奔馬。又能負重。若足力竭。後以鍼刺股。出黑血少許。則疾走如初。取黃金一歲。限定幾日。先期齋戒。以祈神佑。又有一島。女人善射。又甚勇猛。生數歲卽割其右乳。以便弓矢。昔有商船行近此島。遇女子盪小舟來射殺商船二人。去如飛。不可追逐。更有一島。土人言其泉水甚異。於日未出時。往取其水洗面。百遍。老容可復如少。又有一島。名百而謨達。無人居。魔叢其上。其側近海。無風。恒起大

浪海船至此甚險。四十年前曾有一船至。彼魔慕登其舟。舟中人皆驚仆。獨一舵師不爲動。且詰問何物。魔卽應言舟中有何工作。我當代汝。舵師指授所爲。魔一一與言相反。如命東卽西。命行則止。舵師恍悟。一法旋復顛倒。命之。舟卽疾行。甚如飛鳥。海道三萬里。三日而至。抵家言起程之期。人皆不信。視所寄書。中日月果然。其怪異如此。又有一島。墨瓦蘭嘗過此島。不見人物。謂之曰無福島。又有珊瑚島。以多生珊瑚樹故名之。有新爲匿島。甚職方外紀卷之四

六 亞墨利加

大其勢。貌似利未亞之爲匿。故以爲名。亦曰入匿。向未過遠。此地意其與墨瓦蠟尼相連。十餘年前。乃知有海船過其南。見爲一島。經度起赤道以南。一度至十二度。止緯度起一百六十五至一百九十。止其土風未詳。

職方外紀墨瓦蠟尼加卷五

西海艾儒略增譯 東海楊廷筠彙記

天下第五大州曰墨瓦蠟泥加。先是閣龍諸人既已覓得兩亞墨利加矣。西土以西把尼亞之君復念地爲圓體。徂西自可達東。向至亞墨利加而海道遂阻。必有西行人海之處。於是治海船選舟師。裹餼糧裝金寶繕甲兵。命一強有力之臣名墨瓦蘭者。載而往訪墨瓦蘭。既承國命。沿亞墨利加之東。徧紆迴數萬里。展轉經年。歲亦茫然。未識津涯。

職方外紀 卷之五

一 墨瓦蠟尼加

人情厭數。輒思返國。墨瓦蘭懼功用弗成。無以復命。拔劍下令舟中曰。有言歸國者。斬。於是舟人震懼。賈勇而前。已盡亞墨利加之界。忽得海峽。亘千餘里。海南大地。又復恍一乾坤。墨瓦蘭率衆巡行。間關前進。祇見平原漭蕩。杳無涯際。入夜則燐火星流。瀾漫山谷而已。因命爲火地。而他方或以鸚鵡名州者。以其所產有鸚鵡。亦此大地之一隅也。其後追次所自。謂墨瓦蘭實開此區。因以其名命之。曰墨瓦蠟尼加云。墨瓦蘭既踰此峽。還入太平。

大海自西復東業知大地已週其半竟直抵亞細亞馬路占界度小西洋越利未亞大浪山而北折遵海以遠報本國遍遶大地一週四過赤道之下歷地三十萬餘里從古航海之績未有若斯盛者因名其舟爲勝舶言戰勝風濤之險而奏巡方偉功也其人物風俗山川畜產與夫鳥獸蟲魚俱無傳說卽南極度數道里遠近幾何皆推步未周不漫述後或有詳之者

書墨瓦蠟泥加後

職方外紀 卷之五

二 墨瓦蠟尼加

鄒子謂九州之外復有九州夫越裳氏固不在禹貢職方之內者則譚天之言信矣乃論者謂其闕大不經噫何示不廣也漆園氏謂六合之內論而不議六合之外存而不論今按五州之說則凡麗地球之上在函蓋之下窮照墜之所至無內無外夫固已存而論論而議矣獨墨瓦蠟泥加一州則墨瓦蘭初涉其境未能爲圖大抵地盡在南方北抵大瓜哇小瓜哇海東亞墨不加海西利未亞海其人物土產政治風習

及受教推步尚皆闕如舊梓附於亞墨利加之
後今所之另立爲一卷卽龐氏向奏

神宗皇帝亦云地凡五大州今闕其一不可不補
其不附爲圖者則不爲鑿空駕造之說亦疑以
傳疑意也蓋何地無異事何代無畸人讀此紀
不有繼墨瓦蘭而起更治海舶選舟師憑舊日
之指南費幾年歲之工夫遍踏蠟泥加之地接
其人詢其政紀其怪異祛其惡習而偕之大道
者乎

職方外紀

卷之五

三 墨瓦蠟泥加

聖化洋溢無遠弗届自開闢以來曾有如大西諸
儒重數十譯破浪九萬里而來賓者乎吾安知
蠟泥加絕徼不有聞風而起稽首吾

闕廷如利氏者乎天之生人厥賦惟均凡含齒戴
髮孰不函員履方試語之高天厚地二曜四時
孰樞紐而幹旋是火而食織而衣瓦蓋葬埋固諸
聖人之教孰位置而資足是五官効靈百骸司
職入徹地格物窮理孰啓迪而寵綏是矧眩
宇宙之萬有不齊孰爲調劑而並育並行是知

元元而本本則知化化而生生對

上帝與人天命勤昭事儼對越不愧不作無忝所
生此人君子天覆地載之心固西士遠來意
也閣龍慮海外有國聲教不通乃遠出尋求廣
行教化况今已真知有墨瓦蠟泥加一州無邊
幅幘無限生齒而竟置之爲化外之民不幾東
南一缺陷哉故曰一夫不獲時予之幸利先生
之譯萬國輿圖曰吾深有望於戴天履地者余
惟陸行者臥雪埋身驚沙簸眼長途饑渴曠漭
職方外紀

卷之五

四 墨瓦蠟泥加

孤单水行者舟航上下魚龍出沒絕島經年酸
鹹辛苦此惟西士諳之竊以爲敷教之廣續紀
之輯深有望於大西諸君子者

後學福唐王一錡識

職方外紀四海總說卷六

西海艾儒略增譯 東海楊廷筠彙記

造物主之化成天地也四行包裹以漸而堅凝故火最居上而火包氣氣包水土則居于下焉是環地面皆水也然玄黃始判本爲生人水土未分從何立命造物主於是別地爲高深而水盡行于地中與平土各得什五所瀦曰川曰湖曰海川則流湖則聚海則潮川與湖不過水之支派而海則衆流所鍾稱百谷王焉故說水必詳於海有二焉海職方外紀八卷之六 一 四海總說

在國之中國包乎海者曰地中海國在海之中海包乎國者曰寰海川與湖佔度無多不具論寰海極廣隨處異名或以州域稱則近亞細亞者謂亞細亞海近歐邏巴者謂歐邏巴海他如科米亞如亞墨利加如墨瓦蠟尼加及其他蕞爾小國皆可隨本地爲稱又或隨其本地方隅命之則在南者謂南海在北者謂北海東西亦然隨方易向都無定準也茲將中國列中央則從大東洋至小東洋爲東海從小西洋至大西洋爲西海近墨瓦蠟尼

一帶爲南海近北極下爲北海而地中海附焉天下之水盡於此裨海大瀛屬近荒唐無可證據

海名

海雖分而爲四然中各異名如大明海太平洋海東紅海寧露海新以西把尼亞海百西兒海皆東海也如榜葛蠟海百爾西海亞刺比海西紅海利未亞海何摺亞諾滄海亞大蠟海以西把尼亞海皆西海也而南海則人跡罕至不聞異名北海則冰海新增蠟海伯爾昨客海皆是至地中海之外有職方外紀卷之六
二 海名
波的海窩窩所德海入爾馬泥海太海北高海皆在地中可附地中海

海島

海島之大者附載各國之後其小者不下千萬難以殫述大率在亞細亞者蘇門答臘日本浮泥最大在歐邏巴者諳厄利亞最大在利未亞者聖老楞佐島最大在亞墨利加者新以西把尼亞最大在墨瓦蠟尼加者新爲匿亞最大而太平洋中則有七十四百四十島此外有石礁或見水面或隱

水中小中者船極畏之又有沙渚船值之則陷此時盡棄船中重貨雖百萬金錢所不恤乘潮至方得脫之否則斷無出理

海族

海中族類不可勝窮自鱗介而外凡陸地之走獸如虎狼犬豕之屬海中多有相似者今耶據船行所見述一二以新聽聞魚之族一名把勒亞身長數十丈首有二大孔噴水上出勢若懸河每遇海船則昂首注水船中頃刻水滿船沉遇之者亟以職方外紀卷之六

三 海族總說

盛酒鉅木罌投之連吞數罌則俛首而逝淺處得之熬油可數千斤一魚名斯得白長二十五丈其性最良善能保護人或漁人爲惡魚所困此魚輒往鬪解漁人之困焉故彼國法禁人捕之一名薄里波其色能隨物而變如附土則如土色附石則如石色一名仁魚西書記此魚嘗負一小兒登岸偶以髻觸傷兒兒死魚不勝悲痛亦觸石死西國取海豚嘗藉仁魚爲招每呼仁魚入網卽入海豚亦與之俱俟豚入盡復呼仁魚出網而海豚悉羅

矣一名劍魚其嘴長丈許有齧刻如鋸猛而多力能與把勒亞魚戰海水皆紅此魚輒勝以嘴觸船則破海船甚畏之一魚甚大長十餘丈濶丈餘目大二尺頭高八尺其口在腹下有三十二齒齒皆徑尺頤骨亦長五六尺迅風起嘗衝至海涯一魚甚大且有力海舶嘗遇之其魚竟以頭尾抱船兩頭舟人欲擊之恐一動則舟必覆惟跪祈天主湏臾解去一如鱷魚名曰刺瓦而多長尾堅鱗甲刀箭不能入足有利爪鋸牙滿口性甚穉惡入水食

魚登陸人畜無所擇百魚遠近皆避第其行甚遲小魚百種常隨之以避他魚之吞啖也其生子初如鵝卵後漸長以至二丈每吐涎于地人畜踐之卽仆因就食之凡物開口皆動下頰此魚獨動上齧口中亦無舌冬月則不食物人見之却走必逐而食之人返逐之彼亦却走其目入水則鈍出水極明見人遠則哭之近則噬之故西國稱假慈悲者爲刺瓦而多哭獨有三物能制之一爲仁魚蓋此魚通身鱗甲惟腹下有軟處仁魚鬚甚利能刺

殺之一爲乙苟滿鼠屬也其大如猫善以泥塗身
令滑俟此魚開口輒入腹嚙其五臟而出又能破
壞其卵一爲雜腹蘭香草也此魚最喜食蜜養蜂
家四周種雜腹蘭卽弗敢入有名落斯馬長四丈
許足短居海底罕出水面皮甚堅用力刺之不可
入額有二角如鉤寐時則以角掛石盡一日不醒
有海魚海獸大如海島者嘗有西舶就一海島纜
舟登岸行游半晌又復在岸造作火食漸次登舟
解維不幾里忽聞海中起大聲回視向所登之島
職方外紀八卷之六
五 海族
已沒方知是一魚背也有獸形體稍方其骨軟脆
有翼能鼓大風以覆海舟其形亦大如鳥又有一
獸二手二足氣力猛甚遇海舶輒顛倒播弄之多
遭沒溺西舶稱爲海魔惡之甚也其小者有飛魚
僅尺許能掠水面而飛又有白角兒魚善窺飛魚
之影伺其所向先至其所開口待啖恒相追數十
里飛魚急輒上人舟爲人得之舟人以鷄羽或白
練飄揚水面上着利鉤白角兒認爲飛魚躍起吞
之便爲舟人所獲又有介屬之魚僅尺許有殼而

六足足有皮如欲他徙則豎半殼當舟張足皮當帆乘風而行名曰航魚有蟹大踰丈許其螯以箝人首人首立斷箝人肱人肱立斷以其殼覆地如矮屋然可容人臥又有海馬其牙堅白而瑩淨文理細如絲髮可爲念珠等物復有海女上體直是女人下體則爲魚形亦以其骨爲念珠等物可止下血二者皆魚骨中上品各國甚貴重之海鳥有二種其一宿島中者日常飛颺海面海船遇之則可占海島遠近其一本生長於海中不知登岸船職方外紀八卷之六

其一身有肉皮下垂至地如衣袍服者然但着體而生不可脫卸也二者俱可登岸數日不死但不識其性情莫測其族類又不知其在海宅于何所似人非人良可怪

海產

海產以明珠爲貴則意蘭最上土人取海中蚌置日中晒之俟其口自開然後取珠則珠色鮮白光瑩有大如鷄子者光照數里南海皆剖蚌出珠故珠色黯黯無光有珊瑚島其下多出珊瑚初在海

職方外紀八卷之六

七 海產

中色綠而質柔軟上生白子土人以鐵網取之出水便堅有紅黑白三色紅色者堅而密白黑色者鬆脆不堪用大浪山之東北有暗礁水涸礁出悉是珊瑚之屬猫睛寶石各處不乏小西洋更多琥珀則歐邏巴波羅尼亞有之沿海三千里皆是蓋爲風浪所湧堆積此地土人取爲器物龍涎香黑人國與伯西兒兩海最多曾有大塊重千餘斤者望之如鳥然每爲風濤湧泊於岸諸蟲魚獸並喜食之他狀前已具論海水本皆鹽味然亦有不假

煎熬自凝爲鹽塊者近忽魯謨斯處有山五色相間亦純是鹽土人鑿山石鑿以爲器貯食物則不須和鹽蓋其器已是鹽自生鹹味也又有海樹太平海內淺處生艸一望如林葱菁可愛。

海狀

地心最爲重濁水附于地到處就其重心故地形圓而水勢亦圓隔數百里水面便如橋梁遠望者不可見須登桅望之乃見其前或夷或險而海中夷險各處不同惟太平海極淺亘古至今無大風職方外紀卷之六八 海產

浪大西洋極深深十餘里從大西洋至大明海四十五度以南其風常有定候至四十五度以北風色便錯亂不常其尤異者在大明東南一隅常有異風變亂凌雜儵忽更二十四向海船惟任風而飄風水又各異道如前爲南風水必北行倏轉爲北風而水勢尚未趨南舟莫適從因至摧破至小西洋海潮極高大又極迅急平地頃刻湧數百里海中大舶及蛟龍魚鱉之屬嘗乘潮勢湧入山中不可出歐邏巴新曾蠟利未亞大浪山亦時起風

浪甚險急至滿刺加海無風倏起波浪又不全海
皆然惟里許一處以次第興後浪將起前浪已息
矣海上雖多有風獨利未亞海近爲匿亞之地當
赤道下者常苦無風又天氣酷熱船如至此食物
俱壞人易生疾海深不得下碇船大不能用櫓海
水暗流及潮湧飄船至淺處壞者多在於此海水
味鹹中有少性又勢常激盪故不成冰至北海則
半年無日氣候極寒而冰故曰冰海海船爲冰堅
所阻直湏守至冰解方得去又苦冰山海中冰塊
職方外紀八卷之六 九 海狀

爲風所擊堆疊成山海船觸之定爲齏粉矣赤道
之下則終歲常熱食物水酒至此色味皆變過之
卽復如常凡海中之色大率都綠惟東西二紅海
其色淡紅或云海底珊瑚所映而然亦非本色也
又近小西洋一處入夜則海水通明如火西儒常
親見而異之持器汲起滿器俱火光又滴入掌中
光亦瑩然可玩後來漸次消滅

海船

海船百種不止約有三等其小者僅容數十人專

用以傳書信不以載物其舟腹空虛可容自上達下僅留一孔四圍點水不漏下鎮以石使舟底常就下一遇風濤不習水者盡入舟腹中密閉其孔復塗以瀝青使水不進其操舟者則綑縛其身于檣桅任水飄蕩因其腹中空虛永不沉溺船底又有鎮石亦不翻覆俟浪平舟人自解縛運舟萬無一失一日可行千里中者可容數百人自小西洋以達廣東則用此船其大者上下八層最下一層鎮以沙石千餘石使船不傾側震盪全籍此沙石

百人將卒銳士三四百人客商數百有船總管一人是西國貴官國王所命以掌一船之事有賞罰生殺之權又有船師三人曆師二人船師專掌候風使帆整理器用吹掌號頭指使夫役探試淺水礁石以定趨避曆師專掌窺測天文晝則測日夜則測星用海圖量取度數以識險易以知道里又有官醫主一船之疾病亦有市肆貿易食物大船不畏風浪獨畏山礁淺沙又畏火船上火禁極嚴蓋千人之命攸係然其起程但候風色未嘗選擇時日亦未嘗有大失也

海道

儒略輩從歐邏巴各國起程遠近不一水陸各異大都一年之內皆聚于邊海波爾杜瓦爾國里西波亞都城候西商官船春發入大洋從福島之北過夏至線在赤道北二十三度半踰赤道而南此處北極已沒南極漸高又過冬至線在赤道南二十三度半越大浪山見南極高三十餘度又逆轉冬至線過黑人國老楞佐島夾界中又踰赤道至

小西洋南印度臥亞城在赤道北十六度風有順逆大率亦一年之內可抵小西洋至此則海中多島道險窄難行矣乃換中船亦乘春月而行抵則意蘭經榜葛刺海從蘇門答臘與滿刺加之中又經新加步峽迤北過占城暹邏界閱三年方抵中國嶺南廣州府此從西達中國之路也若從東而來自以西把尼亞地中海過巴爾德峽往亞墨利加之界有二道或從墨瓦蠟尼加峽出太平洋或從新以西把尼亞界泊舟從陸路出孛露海過馬

職方外紀

卷之六

主海道

路古呂宋等島至大明海以達廣州然某輩皆從西而來不由東道西來之路經九萬里也行海晝夜無停有山島可記者則指山島而行至大洋中常萬里無山島則用羅經以審方其審方之法全在海圖量取度數卽知海舶行至某處離某處若干里瞭如指掌百不失一